

EUROPA-PARK

...wo die Freizeit zuhause ist!



Der **EUROPA***

Attraktionen * Shows
Schloßparkromantik



Süddeutschlands größter F

PARK

hat viele schöne Seiten:

Stars * Sensationen
gepflegte Gastronomie



Erweiterung Holländisches Dorf
und Monorail-Jet in Planung

Elargissement du Village hollandais
et du Monorail-Jet en Projet

Erlebnis- und Familienpark





Jahre EUROPA-PARK

DER MINISTERPRÄSIDENT DES LANDES BADEN-WÜRTTEMBERG

Stuttgart, im März 1985

Grußwort

Der Europa-Park, eines der attraktivsten Ferienparadiese unseres Landes, feiert in diesem Jahr sein zehnjähriges Bestehen. Bei Rust im Dreiländereck gelegen, macht der "Europa-Park" nicht nur mit seiner Ausdehnung von 360 000 m² seinem Namen alle Ehre. Er ist mit seinen über 50 Attraktionen auch ein begehrtes Ausflugsziel für Familien aus vielen europäischen Ländern.

Daß der Europa-Park schon von seiner Konzeption her ein Zeichen der Völkerverständigung ist, das beweisen sowohl der "italienische Stadtteil" mit seiner freundlichen Piazza und das "holländische Dorf" wie auch die 1985 in einer Weltpremiere eingeweihte erste "Schweizer Bobbahn", die für jung und alt ein atemberaubendes Erlebnis darstellt.

Gemeinsam mit meiner Familie hatte ich selbst schon die Gelegenheit, mich von der Faszination dieser großartigen Ferien- und Vergnügungslandschaft zu überzeugen.

Zum zehnjährigen Jubiläum gilt meine besondere Anerkennung der Familie Mack. Ihr Mut und Erfindungsreichtum haben aus dem Europa-Park erst das gemacht, was er heute ist: größter Arbeitsgeber der südlichen Ortenau sowie gleichzeitig eine Freizeit- und Erholungsstätte für die ganze Familie, die über Baden-Württemberg hinaus Maßstäbe setzt!



Lothar Späth

Lothar Späth
Ministerpräsident
des Landes
Baden-Württemberg
Président du
conseil de pays
Baden-Württemberg

RICHARD-WAGNER-STRASSE 15 · 7000 STUTTGART 1 · FERNSPRECHER (0711) 2153-1

– herzlich willkommen!



Franz Mack
Fabrikant und Inhaber

g Mack

Als Inhaber der traditionsreichsten Firma für Karussell- und Fahrzeugbau mit Sitz in Waldkirch bei Freiburg im Breisgau bin ich stolz darauf, Ihnen mit dem EUROPA-PARK in Rust seit zehn Jahren eine besondere Attraktion bieten zu können. Auf einer Fläche von 360 000 m² habe ich für Sie viele Attraktionen und Shows erbaut, um Ihnen einen Tag der Freude und Entspannung vom Alltag zu bereiten. Mit mir sind über 700 Mitarbeiter vor und hinter den Fassaden das ganze Jahr über beschäftigt, Süddeutschlands größten Erlebnis- und Familienpark zu betreiben und instand zu halten. Weiterhin haben die zuständigen Stellen der Gemeinde, des Landratsamtes und der Regierung dazu beigetragen den EUROPA-PARK in dieser Konzeption zu ermöglichen. Auch Ihnen darf ich für die gute Zusammenarbeit in den vergangenen zehn Jahren meinen Dank aussprechen.

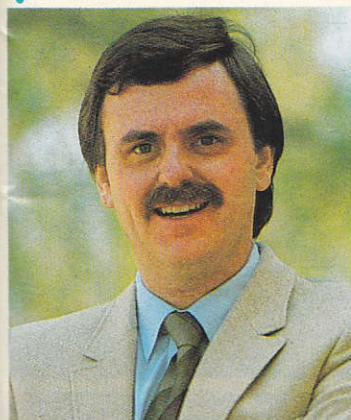
Ich wünsche Ihnen bei uns von Herzen Freude und Erholung.

En tant que directeur de la plus ancienne société de construction de manèges et caravanes, siégeant à Waldkirch, je suis fier de pouvoir présenter, depuis dix années, EUROPA-PARK comme centre de loisirs et de divertissement. Sur une surface de 360 000 m² les nombreuses attractions et spectacles contribueront à rendre votre journée agréable et divertissante. Plus de 700 personnes s'affairent inlassablement pour faire tourner le plus grand parc de loisirs familiaux de l'Allemagne du Sud.

La commune, le bureau d'arrondissement et le gouvernement ont permis à EUROPA-PARK de se présenter sous sa forme actuelle. Je les remercie de leur bonne collaboration durant ces dix dernières années.

Et pour vous, visiteurs, mon meilleur souhait est de vous offrir beaucoup de joie et de détente à EUROPA-PARK.

Franz Mack Industriel et propriétaire



Dipl.-Ing. Roland Mack
Geschäftsführer und Inhaber

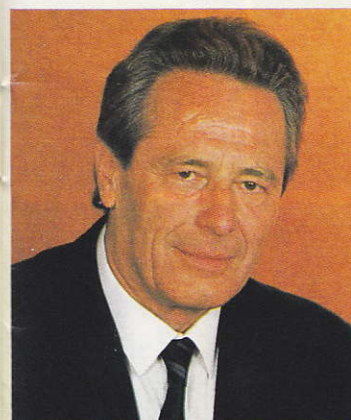
l Mack

Eine Freizeitlücke in unserem Schwarzwald-Feriengebiet ist seit dem 12. Juli 1975 geschlossen. Unsere Familie hat den EUROPA-PARK — das Tagesausflugziel für die ganze Familie — in den vergangenen zehn Jahren kontinuierlich ausgebaut. Mit einer Vielzahl von attraktiven Fahrgeschäften und Shows, eingebettet in einem 500 Jahre alten, romantischen Schloßpark, wurde der EUROPA-PARK weltweit bekannt und zum internationalen Treffpunkt im Dreiländereck. Die Verbindung von gewachsener Parkanlage mit immerwährender Gartenschau und modernster Technologie ist wohl im EUROPA-PARK einmalig gelungen. Darüber hinaus sind wir ständig bemüht, allen Ansprüchen gerecht zu werden und unserem internationalen Gästekreis auch in der Zukunft durch weitere Neuheiten zu überraschen.

Une lacune dans l'organisation des loisirs dans les centres de vacances de la Forêt Noire est comblée depuis le 12 juillet 1975. Notre famille a, durant les dix dernières années, continuellement agrandi EUROPA-PARK, le parc de loisirs pour toute la famille. Par ses attractions et spectacles — plus de 50 — EUROPA-PARK est devenu le rendez-vous international dans cette région trois frontières. Toutes les installations s'intègrent parfaitement dans un parc de château, vieux de plus de 500 ans.

L'aménagement du parc avec ses milliers de fleurs s'allie admirablement à la technologie la plus moderne pour en faire une réussite. D'ailleurs, nous nous efforçons constamment de satisfaire les visiteurs en leur présentant toujours de nouvelles attractions.

Roland Mack Ingénieur diplômé et directeur



Erich Spoth
Bürgermeister

E Spoth

Die Familie Mack hat in wirtschaftlich schwieriger Zeit in Rust den EUROPA-PARK gegründet, sie hat dabei hohe Investitionen getätigt und zahlreiche neue Arbeitsplätze geschaffen. In harter Arbeit und mit viel Mut und persönlichem Engagement ist im ehemaligen Schloßpark eine moderne Freizeiteinrichtung entstanden, die sich wegen ihrer großen Beliebtheit und starken Anziehungskraft seit 1975 kontinuierlich aufwärts entwickeln konnte. Der EUROPA-PARK wird heute als der große Treffpunkt vieler Europäer bezeichnet. Ich beglückwünsche die Familie Mack zu dieser großartigen Leistung und verbinde damit die Hoffnung, daß die Entwicklung des EUROPA-PARKs weiter so erfolgreich verlaufen werde wie bisher.

Den Besuchern des EUROPA-PARKs gilt mein besonderer Willkommensgruß. Ich wünsche, daß sie in Rust und in dem einmalig schönen EUROPA-PARK mit seinen vielseitigen Unterhaltungsmöglichkeiten frohe Stunden erleben mögen.

La famille Mack a fondé EUROPA-PARK dans le village de Rust lors d'une conjoncture difficile. Elle a beaucoup investi et procuré. C'est dans le vieux parc du château que naquit un parc de loisirs moderne grâce à beaucoup de travail, du courage et un engagement personnel. De plus en plus apprécié, il se développe sans cesse depuis 1975. EUROPA-PARK est aujourd'hui le rendez-vous de nombreux Européens.

Je félicite la famille Mack de ce très bon résultat et j'espère qu'EUROPA-PARK continuera sa progression sur la voie de la réussite. Visiteurs d'EUROPA-PARK — Soyez les bienvenus! Je vous souhaite des moments très agréables dans ce merveilleux parc de loisirs plein d'attractions.

Erich Spoth Maire de Rust

1791 ★ Über 190 Jahre Firma Mack –



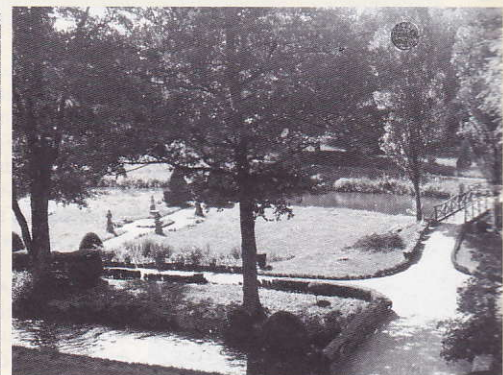
Vor 194 Jahren richtete Paul Mack seine Wagenbauerwerkstatt im Schwarzwaldstädtchen Waldkirch ein. Vor zehn Jahren, am 12. Juli 1975, eröffneten seine Nachkommen in der 8. Generation in Rust am Oberrhein den modernsten und größten Erlebnis- und Familienpark Süddeutschlands. Bis heute baut die Familie Mack Chaisen, Wohnwagen, Auto-Scooter, Achter- und Geisterbahnen sowie Freizeitpark-Geschäfte für Amerika, Japan, Rußland, Vorderer Orient und ganz Europa.

Diese reichhaltigen Erfahrungen, sowie die genaue Kenntnis des Freizeitmarktes waren die idealen Voraussetzungen für den Bau des EUROPA-PARKS in Rust. Unverständnis, Ablehnung und Gleichgültigkeit erschwerten die Realisierung des Projekts, zu dem sich Fabrikant Franz Mack und sein Sohn Dipl.-Ing. Roland Mack entschlossen. Zu fragen waren Straßenverkehrsamt, Wasserwirtschaftsamt, Denkmalamt, Naturschutzamt und schließlich wegen elektrischer Emissionen das Ionosphäreninstitut, um nur wenige zu nennen. An einen Erfolg wollte keiner glauben. Dennoch, die Baufreigabe für den ersten 160 000 m² großen Abschnitt erfolgte zum Jahreswechsel 1973/74. Die kontinuierliche Erweiterung von Jahr zu Jahr ließ den Freizeitpark mittlerweile auf eine Größe von 360 000 m² anwachsen.

Meilensteine dieser Entwicklung waren der Bau der Wildwasserbahn 1978, die Eröffnung des Schloß Balthasar mit Gastronomie 1980, Einweihung des „Italienischen Stadtteils“ 1982, Inbetriebnahme des 75 m hohen „Euro-Towers“ 1983, die rasante Gebirgsachterbahn „Grottenblitz“ mit der großen Tropfsteinhöhle und Urweltsschau 1984 sowie die Eröffnung der Weltneuheit „Schweizer Bobbahn“ 1985.

Aus besonderer Anerkennung wurde Herrn Fabrikant Franz Mack am 4. Juli 1984, als erstem Freizeitparkunternehmer, das Bundesverdienstkreuz am Bande verliehen.

Das ganzjährig beschäftigte Stammpersonal betrug 1975 noch 20 – 1985 umfaßt es schon über 120 Personen. Während der Saison finden über 700 Mitarbeiter eine Beschäftigung, somit ist der EUROPA-PARK der größte Arbeitgeber in der südlichen Ortenau und stellt einen gewaltigen wirtschaftlichen Faktor für Rust und den Ortenaukreis dar.

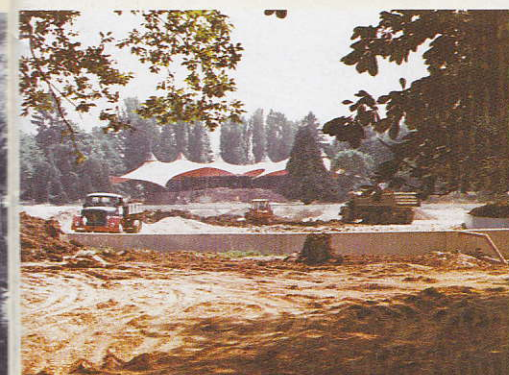
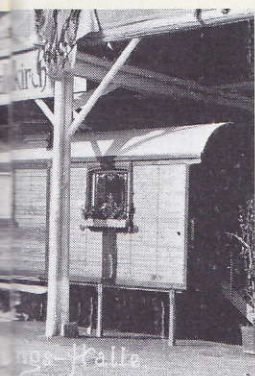


Annemarie Griesinger nahm die Schere und befahl:

„Sesam öffne dich“



10 Jahre EUROPA-PARK ★ 1985



Paul Mack installait, il y a maintenant 194 ans, son atelier de charron dans la petite ville de Forêt Noire: Waldkirch. Ses descendants à la 8ème génération ouvraient le 12 juillet 1975 à Rust dans la vallée du Haut-Rhin, le parc d'attractions et de loisirs le plus grand et le plus moderne de l'Allemagne du sud. Aujourd'hui encore, la société Mack construit des carrousels, des caravanes, des grands huit et des trains fantômes qui sont exportés non seulement en Europe, mais dans le monde entier. La connaissance du marché des loisirs et l'expérience acquise furent les conditions essentielles et idéales pour la construction d'EUROPA-PARK. Pour réaliser leur projet, Franz Mack et son fils Roland durent surmonter l'indifférence, l'incompréhension et le refus de coopération de bien des organismes officiels tels que les ponts et chaussées, le service des eaux, le bureau de protection de la nature et des monuments historiques, même l'institut de l'ionosphère. Aucun ne croyait à la réussite. Le permis de construire fut donné l'hiver 1973/74. La première tranche de travaux s'étendait sur 160 000 m². D'année en année, le parc de loisirs s'est agrandi et atteint maintenant la surface de 360 000 m². Voici quelques dates: la rivière sauvage en 1978, le château Balthazar et son restaurant de classe en 1980, le quartier italien en 1982, la tour panoramique en 1983, le grand-huit „L'éclair des grottes“ et sa caverne préhistorique en 1984 sans oublier la première mondiale, „la piste de bobsleigh suisse“ en 1985. Le personnel à temps complet s'élevait en 1975 à 20 personnes – en 1985, plus de 120. Pendant la saison, il y a du travail pour plus de 700 personnes. EUROPA-PARK est ainsi le plus grand employeur de l'Ortenau du sud et représente un important facteur économique pour Rust et sa région.



Heiße Fahrt im Eiskanal

Weltneuheit „Schweizer Bobbahn“
wurde von Tony Marshall
und der Vierer-Bobmannschaft,
dem Vize-Weltmeister, eingeweiht.



 Das technisch wirklich Einmalige an dem künstlich nachempfundenen Eiskanal ist die Tatsache, daß die Zweierbobs das 500 Meter lange Kurvenlabyrinth völlig führungsfrei durchrasen — und das mit dreifacher Erdbeschleunigung. Bei der atemberaubenden Talfahrt aus 20 Meter Höhe erlebt der Besucher den Nervenkitzel eines Bobfahrers. Nach Aussage des Steuermanns des deutschen Viererbobs aus Unterhaching, Klaus Kopp, ist der Vergleich mit einer echten Bobfahrt absolut gerechtfertigt. 350 Tonnen Stahl, sowie 650 m³ Beton wurden für die Erstellung dieser gigantischen Anlage verwendet. Auf der Strecke sind mehrere Bremsblöcke eingearbeitet, so daß 3 bis 4 Züge mit jeweils 6 Zweierbobs gleichzeitig fahren können. Der Bahnhof wurde im Stil des Schweizer Wallis errichtet und mit künstlerisch, eindrucksvoller Fassadenmalerei verziert. Das Dach ist mit original Maggia-Granitplatten gedeckt. Bis zu 15 Meter hohe Bäume wurden zwischen die Stahlstützen gepflanzt, um die Bahn in die Natur einzubinden. Ebenso wurde im Innern der Anlage zwei Biotope angelegt. Somit kann der EUROPA-PARK nun auch einen Schweizer Themenbereich vorweisen. Die Idee und Konstruktion für diese Weltneuheit stammt aus dem Hause Mack in Waldkirch.

Une première mondiale . . . La piste de bobsleigh inaugurée par l'équipe olympique de bob à quatre et la vedette de la chanson Tony Marshall.

Le point important de la technique de construction est le fait que les bobs piblace roulent sur une piste longue de 500 mètres en conduite libre. D'une hauteur de 20 mètres, ils dévalent la piste dans une multitude de virages à une vitesse égalant trois fois l'accélération de la pesanteur. Les sensations vous sont assurées! Cette gigantesque attraction nécessita 650 m³ de béton et 350 tonnes d'acier. 3 à 4 trains peuvent circuler grâce à un système de freins autobloquants. La gare est construite dans le style du Valais suisse. La façade est décorée de dessins. L'ensemble s'inclut admirablement dans le paysage grâce à l'aménagement du terrain. L'idée et la construction de cette nouvelle attraction provient de la société Mack à Waldkirch.





Eine Welt für groß und



Auf 20 000 m² Grundfläche prägen massive Gebäude in typisch holländischer Holz-Klinker-Architektur das Bild. Eine Windmühle, ein Glockenturm mit Glockenspiel, eine Wackelbrücke mit Wendelrutschbahn, der Ballpool oder das Luftkissenhaus, der „Rote Baron“, „Mini-Skooter“ oder die rasante Koggenfahrt „Peter Pan“ sind nur einige Stationen dieser Welt für groß und klein.

Der ganze Platz wurde mit Recycling-Klinkersteinen aus Holland gepflastert. Typisch holländisch sind auch die kleinen Vorgärten vor den einzelnen Gebäuden sowie die weißen Ornamente an den grünen Fassaden, die an Zaanse Schans erinnern.



d klein

Nirgendwo
außerhalb den
Niederlanden
ist Holland so
„holländisch“ wie im
EUROPA-PARK.



zum Fröhlichsein

*Un monde
pour grands
et petits.
La hollande
aussi vraie
que nature.*

Sur 20000 m² de surface –
le village hollandais –
architecture et matériaux typi-
quement hollandais – Un
monde pour petits et grands.
Moulin à vent, carillon, pont
suspendu, toboggan tournant,
coussin à air, piscine aux bal-
lons, autos tamponneuses, dif-
férents manèges, snack-bar,
souvenirs . . . Un monde où
l'on vit heureux . . .

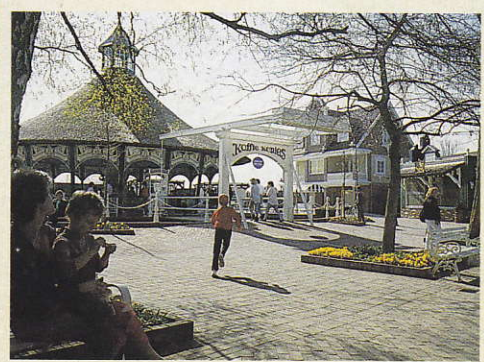




und
Mu

Un carrousel étonnant – Koffie-
kopjes – un service à café de style
Delft où toute la famille prend place
dans une tasse et tourne sans relâche
autour d'une énorme cafetière.

Dans le théâtre électronique (300
places) Euro-Maus propose sa
revue musicale. A cette occasion,
Euro-Maus a invité toute sa famille à
assister au concours de chant. Les
acteurs de ce spectacle (durée: 15 mn)
sont des poupées automatisées qui
évoluent, parlent et chantent comme
de vrais acteurs.

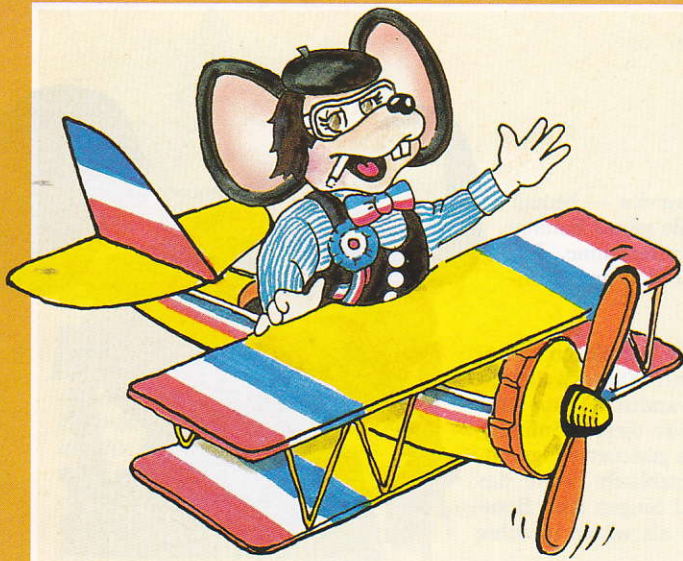


offiekopjes EURO-MAUS- suk-Revue

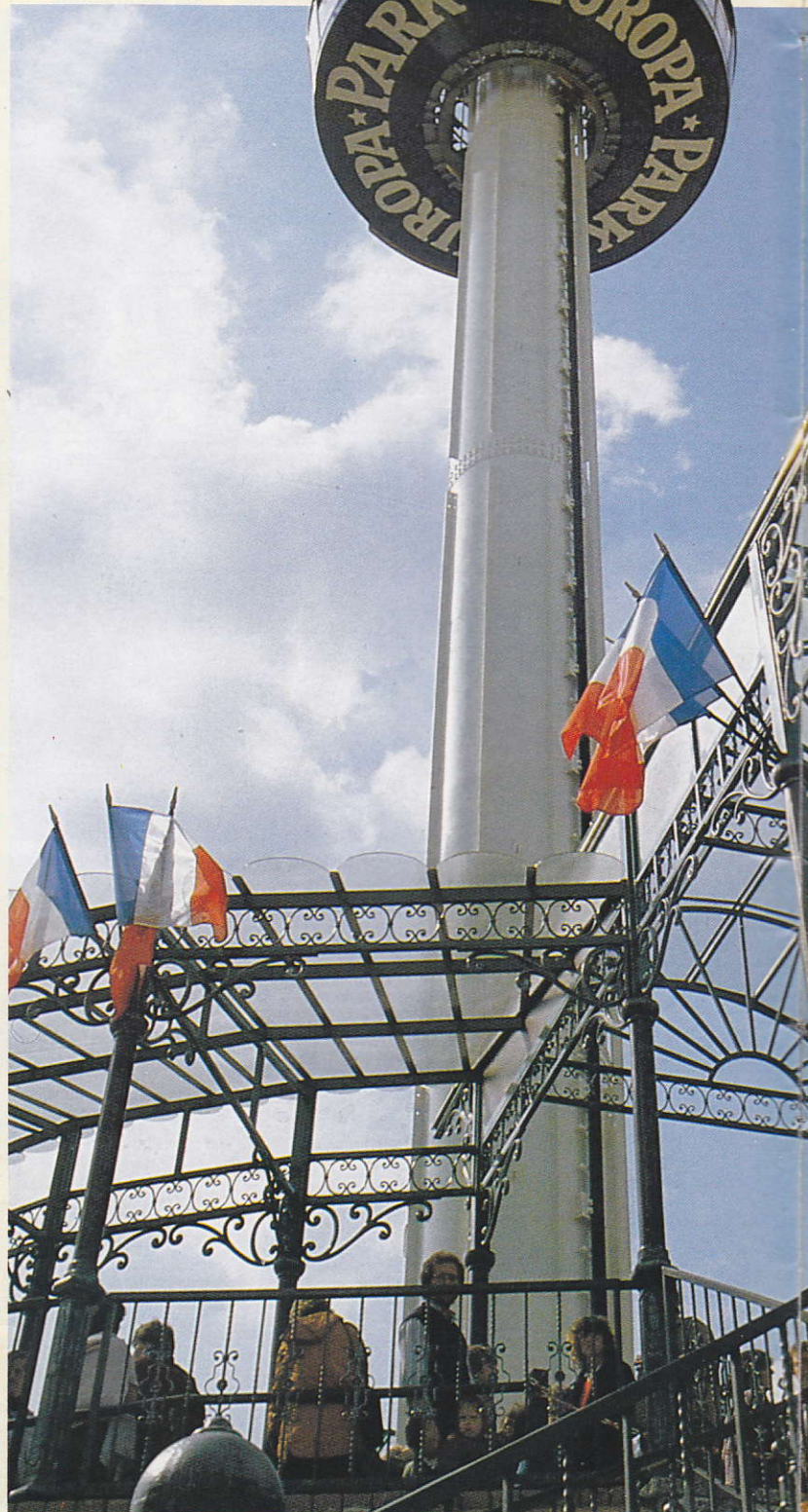
In der Welt größtem Kaffeeservice — bemalt im Delfter Stil — wirbelt die ganze Familie um eine überdimensionale Kaffeekanne. Ein Riesenspaß für das Kleinkind bis zu den Großeltern.

Im Elektronik-Theater mit 300 Sitzplätzen veranstaltet die EURO-MAUS einen Sängerwettstreit und hat hierzu ihre große Verwandtschaft aus ganz Europa eingeladen. Die Akteure dieser 15minütigen Show sind vollelektronisch gesteuerte Figuren, deren menschliche Bewegungsabläufe sowie das lippensynchrone Sprechen und Singen dem Besucher den Eindruck vermitteln als wären es echte Schauspieler.





Über den Wolken...



Es ist schon ein prickelndes Gefühl, auf eine Höhe von 75 Meter befördert zu werden. Der „Mut“ wird jedoch belohnt mit einem herrlichen Panoramablick nach Straßburg, den Vogesen, dem Schwarzwald sowie über den gesamten EUROPA-PARK. Seit 1983 gilt der EURO-TOWER als weiteres Wahrzeichen des EUROPA-PARKs, da er schon von weitem sichtbar ist. Der Zugang zu der 60 Personen fassenden Gondel; die sich um die Längsachse drehend sanft in die Höhe schwebt, wurde im französischen Jugendstil gestaltet. Einmalig ist der Blick aus der Vogelperspektive auf den EUROPA-PARK mit dem Schloß und dem wunderschönen alten Schloßpark. Eine natürliche Grenze zu Rust bilden dabei die Elz und ihre Seitenarme.

Au-dessus des nuages . . .

Quelle exaltante sensation que de s'élever à 75 mètres de haut! Un panorama unique devant vos yeux – Strasbourg, les Vosges et la Forêt Noire. La cabine tournante permet à 60 personnes de jouir du paysage extraordinaire. Sous vos pieds – Europa-Park – . La gare d'accès est de style Belle Epoque.





Ein Stück Italien im EUROPA-PARK



Der „Italienische Stadtteil“ im toskanischen Stil gilt als größte Erweiterung in der Geschichte des Erlebnis- und Familienparks. Auf 10 000 m² wurde in zweijähriger Bauzeit unter Verwendung der Baustilelemente der Renaissance und des Barock ein in sich geschlossener Themenbereich mit zahlreichen Unterhaltungsmöglichkeiten geschaffen.

Die beeindruckenden Gebäude wie das „Teatro Comunale“, das „Castello Leone“, der „Palazzo Ducale“, der „Palazzo Comunale“, oder die „Casa dei Cavalieri“ mit ihren Rundbögen, Säulen, Arkaden, Türmen und Brunnen werden vom 25 Meter hohen Campanile beherrscht. Der 380 m² große See, mit einer schöngeschwungenen Brücke von einem schattigen Pavillon gekrönt, ist der Mittelpunkt des mit ornamentalem Pflaster geschmückten Marktplatzes.

Eigens aus Florenz importierte Zypressen und Pinien, Oleander und palmenartige Draceen und viele weitere Arten südlicher Blütenpflanzen umschmeicheln die weißen Statuen und beleben die reichgegliederten Fassaden mit lebendigem Schmuck. Alles in allem ein wahrhaft südländisches Vergnügen.

Un petit coin d'Italie à Europa-Park

Le quartier italien, de style toscan, s'étend sur 10000 m². L'ensemble de style Renaissance et Baroque demanda deux années de construction. Le campanile, haut de 25 mètres, domine d'imposants édifices comme le „Teatro comunale“, le „Castello Leone“, le „Palazzo ducale“, le „Palazzo comunale“, ou la „Casa dei Cavalieri“.

Au centre de cette magnifique place se trouve un lac artificiel (380 m²), enjambé par un pont arqué, couronné d'un pavillon.

Cette atmosphère d'Italie centrale est rehaussée par les pins, les bananiers, les laurier-roses, les cyprès et les palmiers importés tout spécialement de Florence. Une ambiance méditerranéenne à ne pas manquer.





Vorhang auf - Shows und Stars im



Glanzstück im „Italienischen Stadtteil“ ist das Barock-Theater mit 800 Sitzplätzen. Das 400 m² große Deckenfresko hat den „Europa-Gedanken“ als Hauptthema.

Die Grisailen-Malerei um das Fresko heben optisch den Raum und geben dem Bild mehr Tiefe. Gleichzeitig wird dadurch ein neutralisierender Übergang zu den mit rotem Damast bespannten Wänden erreicht. Hier wird dem Besucher über die reine Show-Attraktion hinaus echtes Wert-erlebnis vermittelt.

Zu einer der letzten Bühnen in Deutschland, auf denen Live-Variété-Programme geboten werden, zählt der EUROPA-PARK mit seinen jährlich wechselnden Neuinszenierungen mit international bekannten Stars und Künstlern.

Spectacle et stars au »Teatro comunale«

Le théâtre baroque (800 places) est l'élément d'apparat du „quartier italien“. Le thème principal de la fresque (400 m²) du plafond est „les pensées européennes“. Une référence à la révolution française s'y trouve également avec la citation „Liberté, Egalité, Fraternité“.

Sur scène, Europa-Park présente chaque année un nouveau programme international de variété.



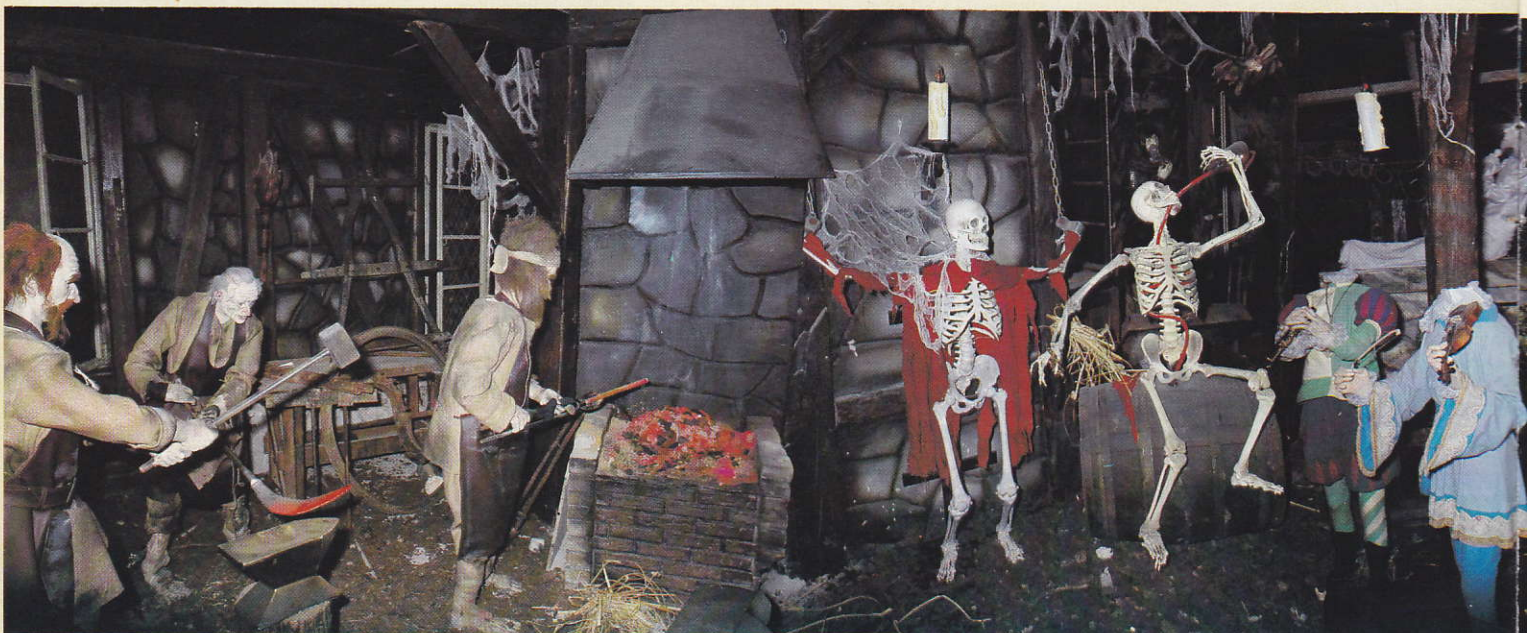
«Varieté-Theater»

*La descente
des rapides –
à vous couper
le souffle!*



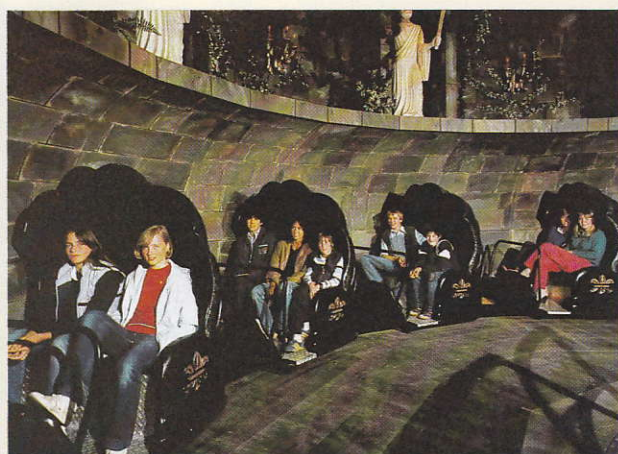
Fantômes et démons à „Castello Leone“

Le train fantôme est unique en Europe par sa technique de construction et la diversité de ses idées. Le parcours, dans un château abandonné se fait dans des chaises qui sont pivotantes à 360° et qui vous transportent sur deux étages le long de 150 automates grandeur nature de grandeur d'homme. Un guidage électronique les met en mouvement, ainsi que les nombreux effets de lumière. Chaque scène est équipée d'une installation sonore séparée. Grâce au système „sans fin“ qui conduit à une gare d'embarquement tournante, 2500 personnes par heure peuvent être transportées.



eister und Dämonen im Castello Leone

Einmalig in Europa ist die Endlos-Geisterbahn in ihrem technischen Aufbau und auch in ihrer breitgefächerten Ideen-Vielfalt. Die „Fahrt durch ein verlassenes Schloß“ erfolgt in einer der 70 Chaisen, die bis zu 360 Grad drehbar sind, und führt durch zwei Etagen an 150 lebensgroßen und vollbeweglichen Figuren vorbei. Eine Computersteuerung setzt diese sowie die zahllosen Licht-Effekte in Bewegung. Zusätzlich ist jede Einzelszene noch mit einer separaten Tonanlage ausgestattet. Dank des Endlossystems, das über eine Drehlade-station führt, können stündlich bis zu 2 500 Personen befördert werden.

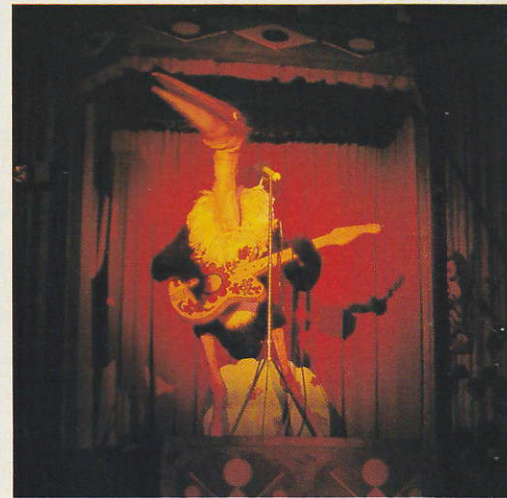


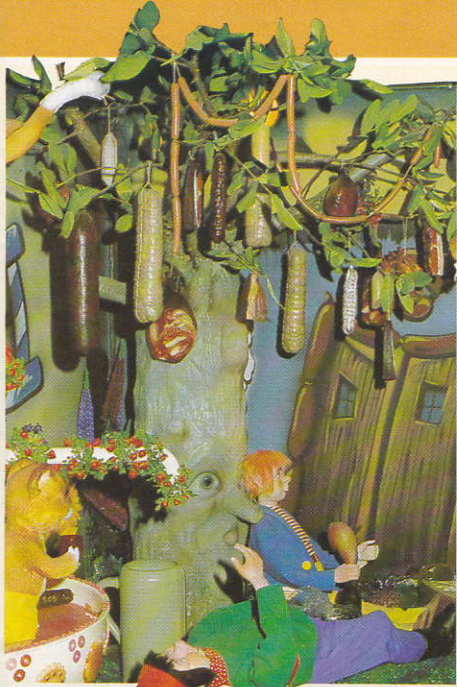
Phantastische Welten

Die elektronische Vogelschau ist eine in Europa bislang einmalige Neuentwicklung. Während jeder der 15minütigen Vorstellung werden mehr als 1000 Befehle für die Bewegungen der 80 Figuren sowie für zahlreiche Licht- und Toneffekte über Computersteuerung erteilt. Durch die U-förmige Anordnung der Sitzplätze sind die 300 Personen unmittelbar in das von der EURO-MAUS moderierte Geschehen einer spektakulären Vogelhochzeit mit illustren Gästen einbezogen.

In Vier-Sitz-Gondeln werden auf der Märchenbahn stündlich bis zu 1 400 Besucher von der EURO-MAUS auf einer „Fahrt durchs Schlaraffenland“ geleitet. Über zwei Etagen geht es an 170 beweglichen Figuren vorbei, und die gesamte Fahrt ist von einer themenbezogenen Tonuntermalung begleitet.

Die „Vogelhochzeit“ und „EURO-MAUS im Schlaraffenland“ — ein Traum, nicht nur für Kinder!



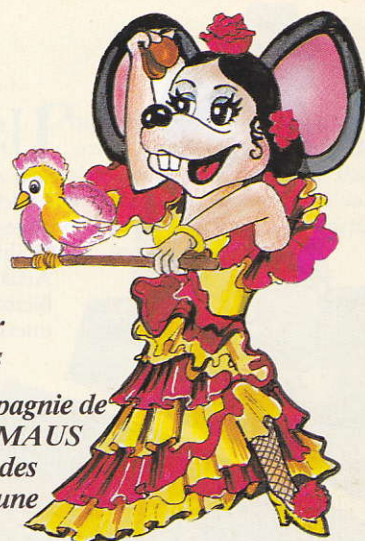


La volière électronique est jusqu'à présent unique en son genre en Europe. Plus de 1 000 commandements pour la mise en mouvement des 80 figures et la mise en marche des nombreux sons et lumières passent par l'ordinateur à chaque représentation de 15 mn. Les 300 personnes sont intégrées grâce à l'ordre des sièges en forme de U, directement dans le déroulement d'un mariage spectaculaire entre oiseaux, avec des hôtes illustres et dirigé par EURO-MAUS.

EURO-MAUS guide dans des gondoles à 4 places jusqu'à 1 400 visiteurs par heure à travers le pays des merveilles, dans l'allée des contes, sur 3 étages, le long de 170 poupées articulées. Tout le voyage est accompagné de thèmes musicaux appropriés.

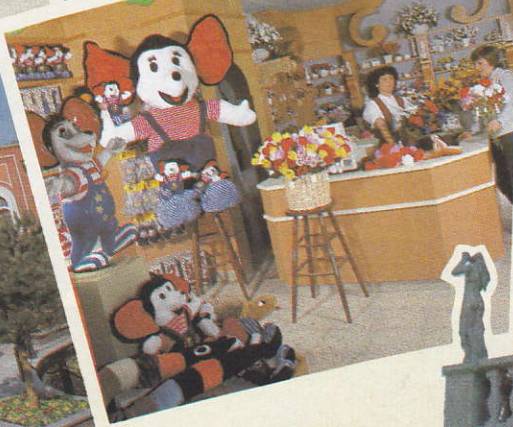
Un
oiseau
voulait
convoler
en noces

En compagnie de
EURO-MAUS
au pays des
mille et une
nuits :



Um die Atmosphäre eines echten Marktplatzes zu vermitteln, haben sich zahlreiche schön gestaltete Ladengeschäfte unter den Arkaden angesiedelt. Vom Modeschmuck über T-Shirts, Foto-Studio oder Souvenir-Artikeln bis hin zu Süßigkeiten bleibt kein Wunsch unerfüllt.

Italien hat auch im EUROPA-PARK seine Attraktionen!



Als einziger Freizeitpark Europas kann der EUROPA-PARK sogar ein offizielles Postamt der Deutschen Bundespost, welches während der Saison täglich geöffnet ist, im „Italienischen Stadtteil“ offerieren.

Unique dans un parc de loisirs européen, un bureau de poste officiel est ouvert tous les jours à EUROPA-PARK: Avis aux collectionneurs . . .



nd um den Campanile

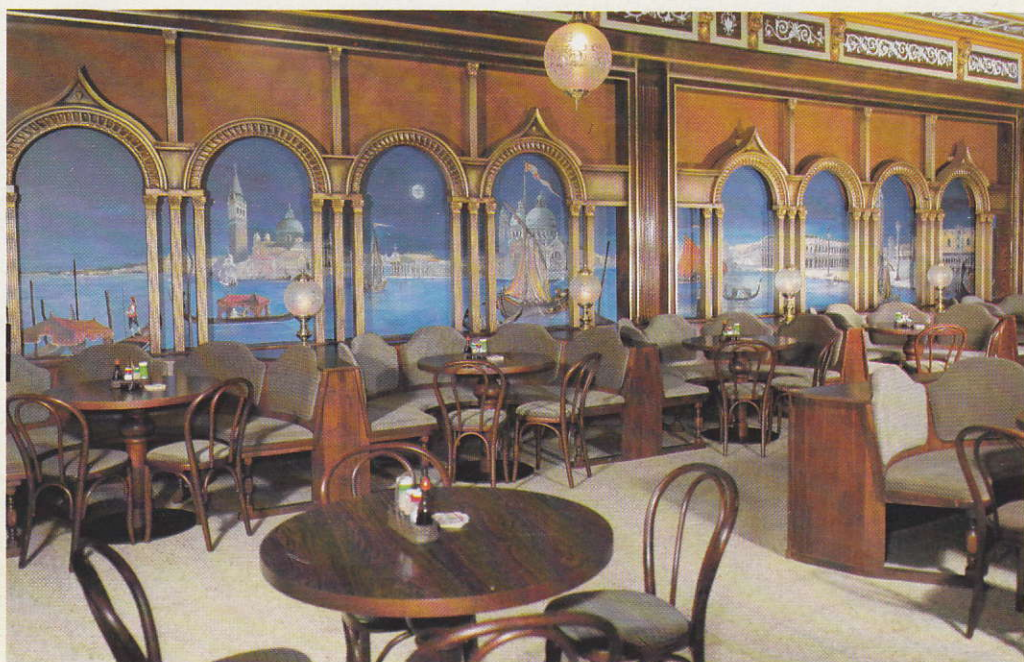
Tout
autour
du
campanile

Pour rendre l'ambiance d'une
vraie place de marché, de
nombreuses boutiques se sont ins-
tallées sous les arcades. Vous
pouvez acheter bijoux, T-Shirts,
articles souvenir, sucreries.



Auch für
ein original
italienisches
Restaurant
mit 300
Sitzplätzen
wurde gesorgt,
um in nobler
Atmosphäre
italienische
Spezialitäten
zu genießen.

Un restaurant
italien de
300 places et
3 snack-bars permettent
de se restaurer à tout moment.





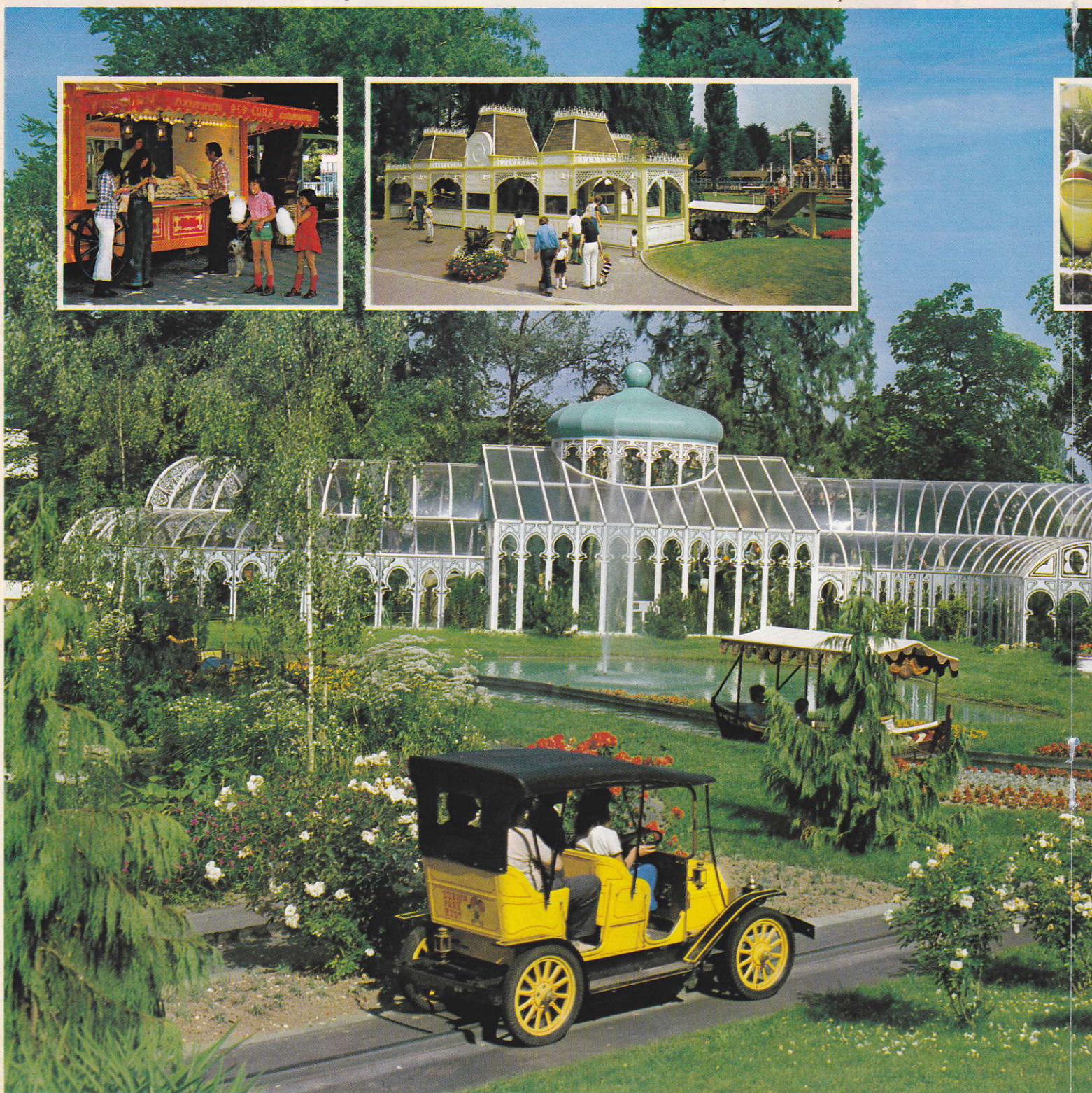
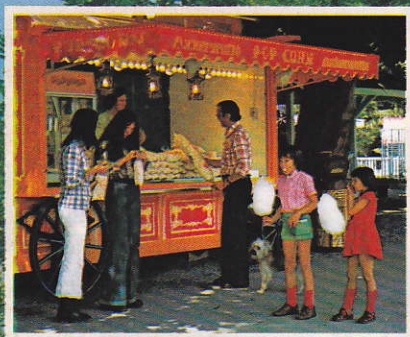
Erholung beschaulich geht es bei der holländischen Kanal-Gondelfahrt durch's Blütenmeer zu. Die 8 Gondeln gleiten auf dem 200 m langen Kanal vorbei an farbenfrohen Blumenbeeten und durch einen 8 m hohen und 45 m langen Kristallpalast. Dieser ist von exotischen Pflanzen mit ihren bunten Blüten ausgefüllt. Tiere und Vögel geben typische Urlaute von sich und sprechen zum Besucher, der von tropischer Atmosphäre und Dschungel-Flair umfungen ist.

Beschaulich ist auch die Fahrt mit einem der 8 Oldtimer — egal ob selbst am Steuer oder als Mitfahrer. Die Straße windet sich durch Blumenrabatten und vorbei an Springbrunnen. Brücken führen über Seen, an denen Flamingos träumen. Träumen Sie ruhig mit.

Le voyage en gondole à travers une mer de fleurs apporte des heures de repos et de contemplation. Les 8 gondoles flottent le long des parterres de fleurs multicolores sur un canal de 200 m à travers un palais de cristal 8 m de haut et 45 m de long, qui contient des plantes exotiques aux fleurs colorées. Des animaux crient et chantent leurs sons typiques. Le visiteur est pris par l'atmosphère tropicale de la jungle.

Le parcours dans l'un des 8 tacots est aussi digne d'admiration — peu importe que vous soyez chauffeur ou passager. La route serpente entre des parterres de fleurs et le long de jets d'eau. Des ponts enjambent des lacs, au bord desquels rêvent les flamants roses.

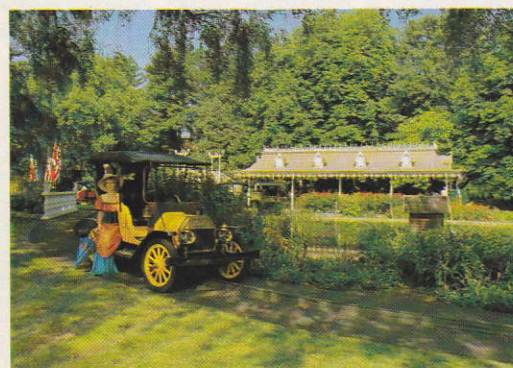
Rêvez vous aussi tranquillement.





Idtimer und Kanalgondelfahrt durchs Blütenmeer

Promenade en gondole ou en tacot dans un cadre exotique





Abenteuer Beschaulichkeit Sensationen





Das Formel-I-Abenteuer hautnah selbst am Steuer eines der 15 Boliden zu erleben: auf der 500 Meter langen Monza-Piste ist es möglich. Obwohl die Geschwindigkeit vom Fahrer selbst bestimmt und die von 5 PS starken Viertakt-Otto-Motoren angetriebenen Fahrzeuge auch individuell gesteuert werden können, garantiert eine Führungsschiene auch hier größtmögliche Sicherheit. Wie übrigens alles im EUROPA-PARK sind Bahnhof und Monza-Berg zum Anfassen echt und nicht nur billige Theaterkulisse.

In beschaulicher Fahrt überquert die Einschienenbahn in vier Meter Höhe auf 600 Meter einen Teil des Parkgeländes. Zum Schluß fährt jeder der 14 Züge durch das Eurodrom, in dem in einer Miniaturschau Figuren und Motive aus allen Erdteilen mit eigens hierfür komponierter Musik und Text begeistern.

Ein Erlebnis ganz besonderer Art wird in der EUROPA-PARK-Halle vermittelt. Auf der 180° Riesenleinwand werden in einem alljährlich wechselnden 70 mm-Spezialfilm die bis zu 500 Besucher 15 Minuten lang hautnah in das Geschehen der Sensationserlebnisse miteinbezogen.

Im Foyer der Filmhalle präsentiert der EUROPA-PARK jedes Jahr ständig wechselnde, lehrreiche Sonderausstellungen.

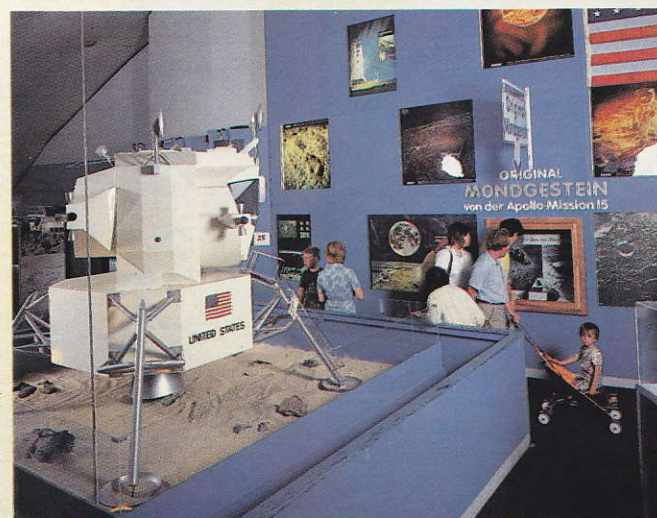
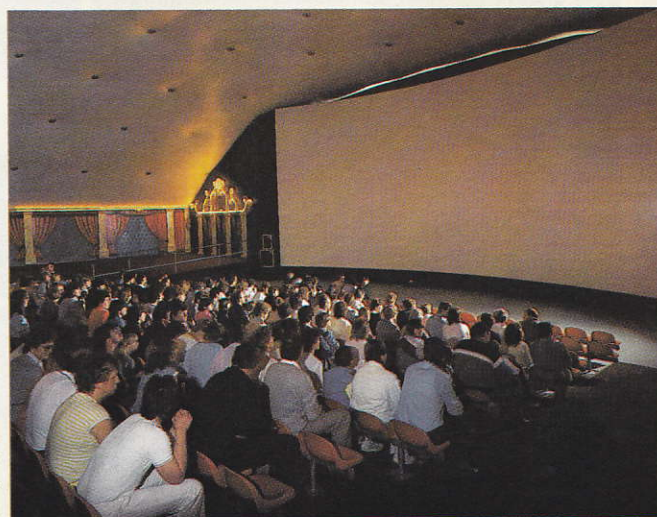
Aventure et sensations!

Vivez l'aventure de la formule 1 au volant d'une des 15 Turbo-Porsche sur la piste de Monza longue de 500 mètres! Pilotez vous-même ces engins propulsés par un moteur quatre temps de 5 cv à la vitesse que vous voulez! Un rail de guidage garantit votre sécurité.

Le monorail traverse sur 600 m à 4 m de hauteur une partie de parc. En fin de parcours, chacun des 14 monorails passe dans l'Eurodrome où vous pourrez admirer un spectacle panoramique des différents continents.

Dans la halle de l'Europe se trouve le cinérama où 500 personnes peuvent prendre place. Des films américains sont projetés sur un écran géant de 180°. La séance dure 15 minutes.

Chaque année, Europa-Park présente une exposition instructive et intéressante au foyer de la Halle de l'Europe.





Die Wildwasserbahn ist eine der beliebtesten Attraktionen im EUROPA-PARK und die erste ihrer Art im südlichen Europa. Zwei Drittel des 500 Meter langen Wasserkanals führen durch die 12 000 m³ große Tropfsteinhöhle mit Urwelttieren und Urzeitmenschen.

Sechs Pumpen fördern stündlich etwa 4 Millionen Liter Wasser in den Kanal, dessen Höhenunterschied

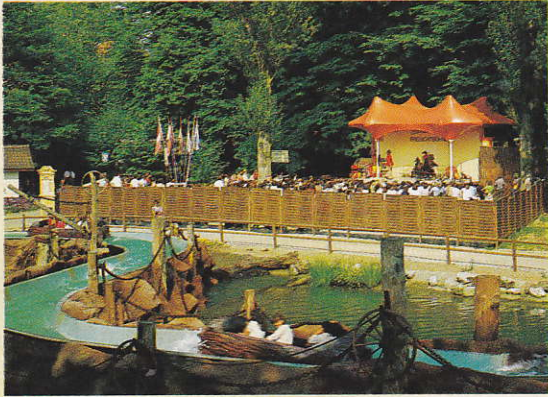
etwa 12 Meter beträgt. 5 Personen haben in den ausgehöhlten Baumstämmen Sitzgelegenheit und erleben bei den zwei Schußfahrten ein wahrlich spritziges Vergnügen.



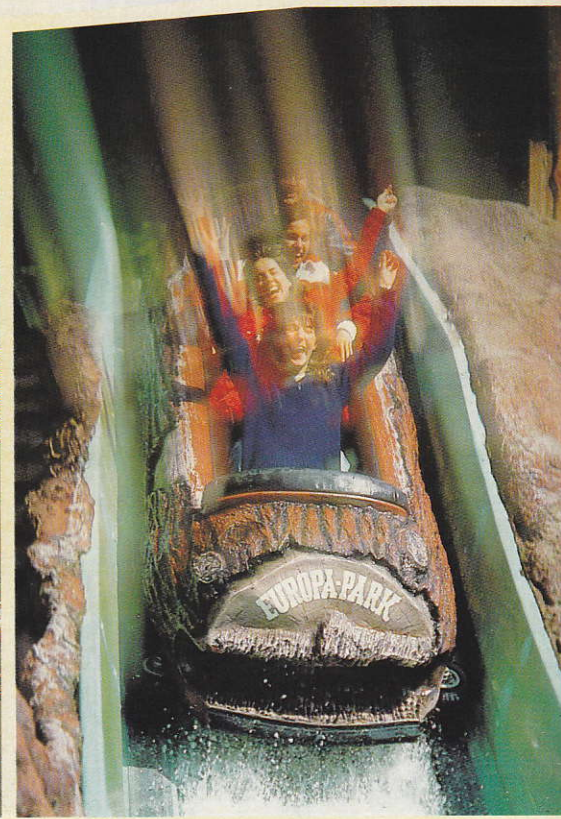
La descente des rapides – Une des attractions les plus appréciées à Europa-Park. Elle est aussi la première de son genre en Europe du sud.

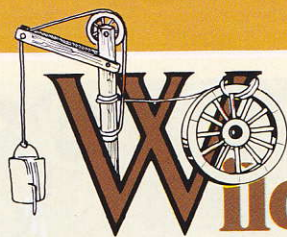
La rivière d'une longueur de 500 m traverse une grotte gigantesque de 12 000 m³. Des hommes et des animaux préhistoriques animent cette caverne.

6 grosses pompes alimentent la rivière de 4 millions de litres d'eau par heure. 5 personnes peuvent prendre place dans le tronc d'arbre et suivre ce cours d'eau avec ces deux chutes d'une différence de niveau de près de 12 mètres. Une descente à vous couper le souffle et à vous donner la chair de poule!



Die Tiershows auf der Freilichtbühne sind immer beliebt.





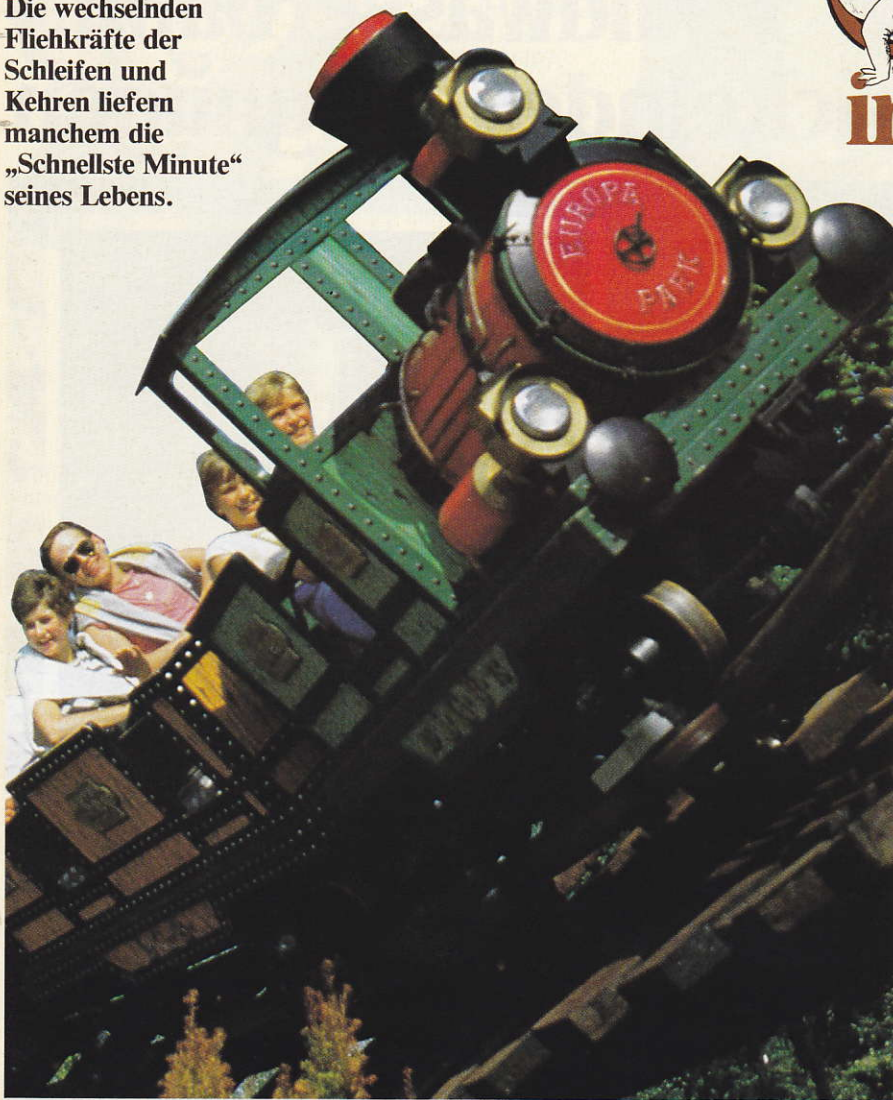
Wildwasserbahn – ein prickelndes Vergnügen



Die wechselnden
Fliehkräfte der
Schleifen und
Kehren liefern
manchem die
„Schnellste Minute“
seines Lebens.



Grotenblitz – im waagrechten Looping in die Urzeit



Unmittelbar nach der Abfahrt aus dem imposanten Fachwerkbahnhof schießen 40 Personen mit atemberaubender Geschwindigkeit in den ersten der zwei waagerechten Loopings, vorbei an verlassenen Bergwerkshütten, über die Wildwasserbahn hinweg, ins Innere eines riesigen Bergmassives. Mit 50 Km/h fährt man durch ein farbenprächtiges Labyrinth mit Hunderten von Stalagmiten und Stalaktiten der Tropfsteinhöhle.

Trotz der großen Beschleunigungskräfte der auf den ersten Blick gemütlich wirkenden Lokomotive, läuft der Zug völlig geräuschlos. Dies ist die einzigste Anlage in Deutschland, in der sich drei Bahnen mit unterschiedlicher Geschwindigkeit mehrfach kreuzen. Wahrlich ein rasantes und prickelndes Vergnügen.

L'éclair des grottes – des loopings dans la préhistoire.

Peu après le départ de l'imposante gare, les 40 personnes sont emmenées à une vitesse époustouflante dans le premier des deux loopings à l'horizontale. Conduites ensuite devant la mine abandonnée, elles passent au-dessus du torrent sauvage pour entrer à l'intérieur des montagnes rocheuses. A 50 km/h, le train roule dans un labyrinthe fascinant et multicolore où des centaines de stalactites et stalagmites défilent devant vos yeux ébahis.

Virages, montées, descentes feront connaître à certains la minute la plus rapide de leur vie. Une minute qu'ils ne devront surtout pas manquer.

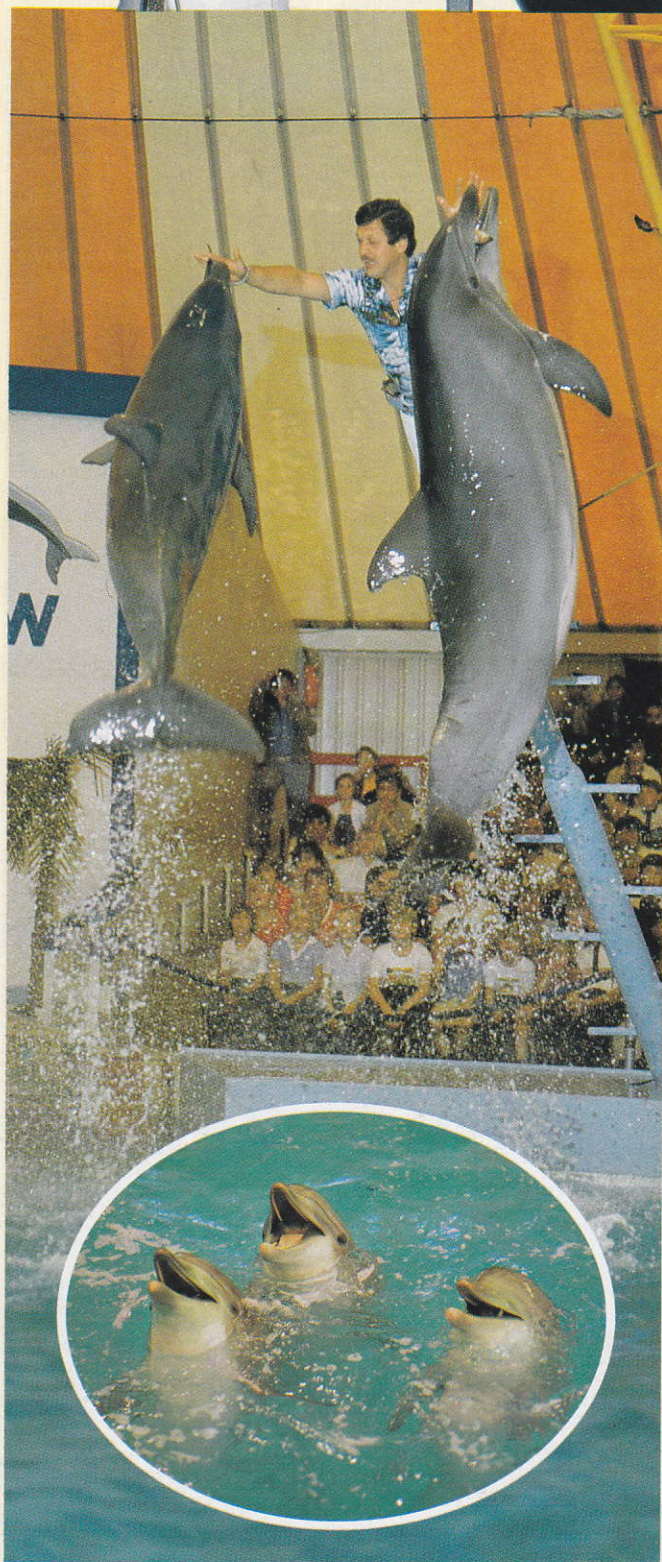






Flipper ist da!

Für die großen und kleinen Flipperfreunde ist die Delphin- und Seelöwenshow ein eindrucksvolles, unvergeßliches Erlebnis. Die Trainer Edith und Max Kolb verstehen es seit Jahren den natürlichen Spieltrieb der Tiere für die Show zu nutzen und diesen jedes Jahr aufs neue in eine faszinierende Show umzuwandeln. Um dies zu erreichen ist ein dauernder Kontakt zwischen Mensch und Tier, sowie eine fachgerechte Versorgung während des ganzen Jahres nötig. So wurde die Delphindame Sally in diesem Jahr 24 Jahre alt und weilt seit 10 Jahren im Delphinarium des EUROPA-PARKs. Als eine Weltsensation der Dressur wird von Fachleuten das gemeinsame Arbeiten von Delphinen und Seelöwen in einem Becken bezeichnet. Als Meisterleistung gilt der Spaziergang im Handstand über ein 15 Meter Hanfseil, das über einen Teil des Beckens gespannt ist, auf dem ein Seelöwe balanciert.





Das Becken ist
gefüllt mit
400 000 Liter
künstlich aufbereitetem
Meerwasser mit
einer konstanten
Temperatur von 18°.

*Flipper
le dauphin
est là!*

Pour les fans de Flipper, le spectacle des dauphins et otaries est un souvenir inoubliable. Depuis de longues années, Edith et Max Kolb exploitent les ressources d'intelligence de ces amis de l'homme en les faisant participer à un spectacle fascinant considéré par les connaisseurs comme un numéro de dressage exceptionnel.

Dauphins et otaries évoluent dans un bassin de 400 000 litres d'eau de mer artificielle chauffée à 18°.

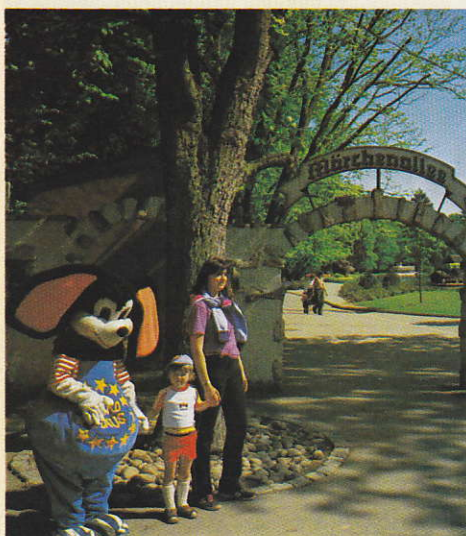




Le paradis des enfants

Toute la famille peut se divertir et se détendre. Tout est prévu pour intéresser les enfants et les tout-petits.

Deux aires de jeux avec leurs toboggans, balançoires, bacs à sable et un vrai „Fort Alamo“. Le manège de chevaux de bois vieux de 100 ans, le train des petits lutins, l'allée des contes de fées, la vieille locomotive à vapeur du Kaiserstuhl. Un vrai paradis créé pour les enfants.



Ein Herz für Kinder

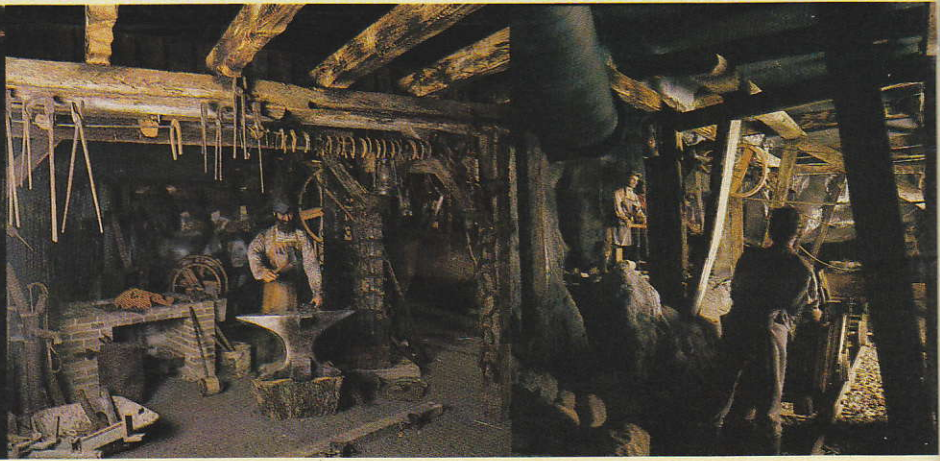
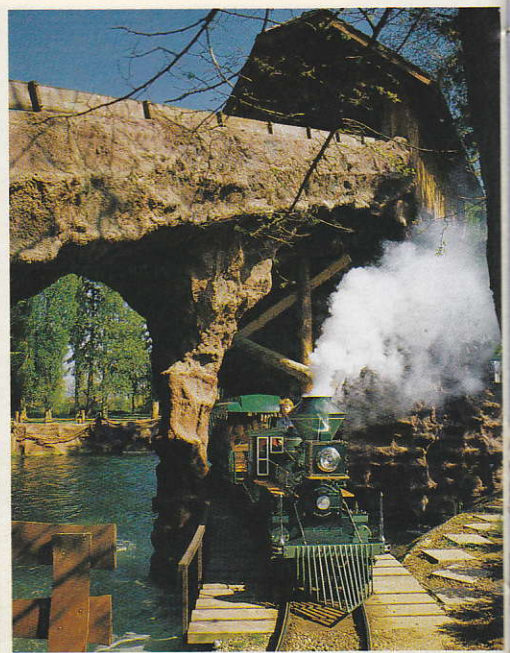
Im EUROPA-PARK, in dem die ganze Familie immer wieder einen ganzen Tag Entspannung und ehrliche Freizeitunterhaltung findet, schlägt überall deutlich spürbar „ein Herz für Kinder“. Sei es das über 100 Jahre alte Pferdekarrussell, mit original handgeschnitzten Holzpferden, die zwei Spielplätze mit Riesenrutschbahn, Wippen, Sandkasten und einem echten „Fort“, oder die Kleinkinderbahn „Wichtelhausen“ wo unsere jüngsten Besucher auf Elefanten und Kängerus reitend das Märchenland der Zwerge erleben. Auch die Märchenallee in der die zehn schönsten deutschen Märchen erzählt werden ziehen die Familie immer wieder in ihren Bann. Die über 50 Jahre alte Kaiserstühler Dampflokomotive mit ihren Waggons der Holzklasse können die kleinen „Möchtegern-Lokführer“ erobern. Dies sind nur einige Stationen des Kinderlandes EUROPA-PARK.



*Le circuit touristique
du petit train.*



Mit der Western-Eisenbahn durch den EUROPA-PARK





Bis zu vier Western-Züge vermitteln während der fünfzehnminütigen Rundfahrt den Besuchern einen großartigen Gesamteindruck vom 360 000 m² großen EUROPA-PARK. Vorbei an zahlreichen groß angelegten Blumenbeeten und dem über 100 Jahre alten Baumbestand des Schloßparks, bietet die Fahrt weitere Überraschungen. So durchfährt man ein Silberbergwerk in dem lebensgroße Figuren demonstrieren, wie hart früher unter Tage gearbeitet wurde, oder durch die Panorama-Show mit original Trachten aus Frankreich, Schweiz und dem Schwarzwald. Mit 6 Anhängern pro Zug können stündlich mehr als 2 000 Gäste über die 3,5 km lange Schienenstrecke befördert werden. Gemütlich fährt die Old 99 auf der jetzt verlängerten Bahn mit den kleinen Besuchern ihre Runden.

Quatre trains du Far West donneront aux visiteurs, pendant le circuit de dix minutes, une vue d'ensemble sur les 360 000 m² d'Europa-Park. Circulant à travers un tapis de fleurs multicolores et d'arbres centenaires majestueux, le circuit vous réservera encore d'autres surprises agréables. Par exemple, la mine d'argent qui vous rappellera le dur travail effectué par les mineurs ou le spectacle panoramique en costumes régionaux des trois pays, France, Suisse et Allemagne. Les quatre trains ayant chacun 6 wagons peuvent transporter plus de 2 000 visiteurs par heure sur un parcours de 3,5 kms. Un autre petit train „Old 99“ permet au tout-petits de faire d'inlassables rondes dans un décor floral.



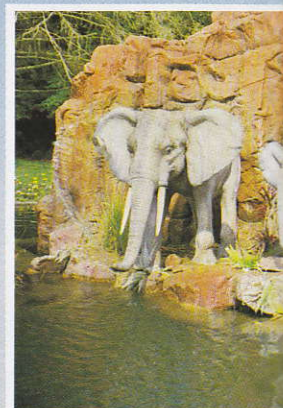


Käpt'n ahoi!

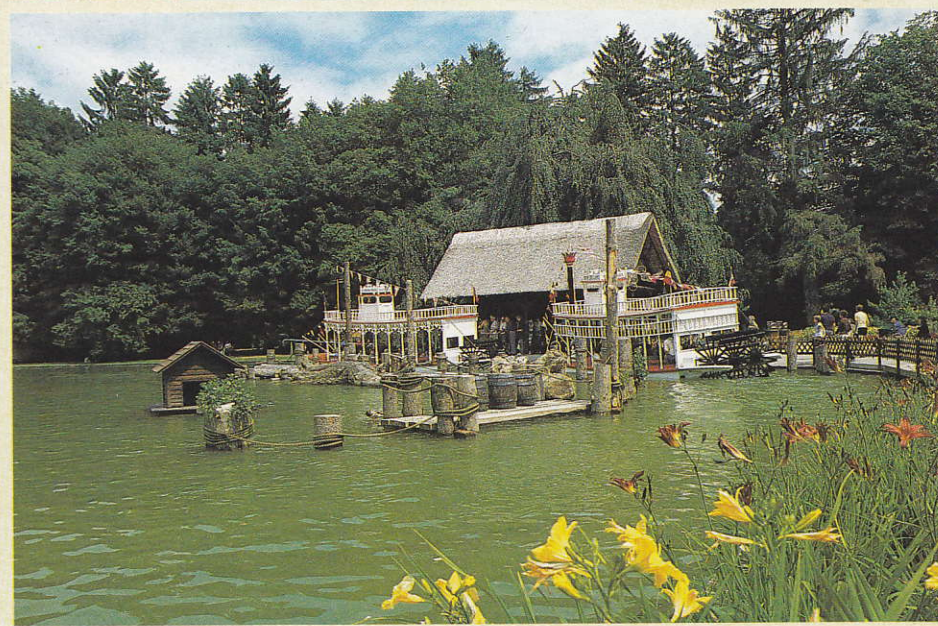
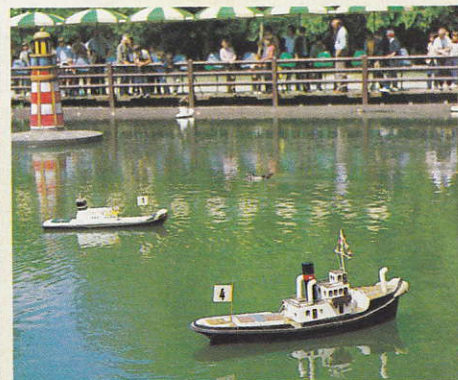
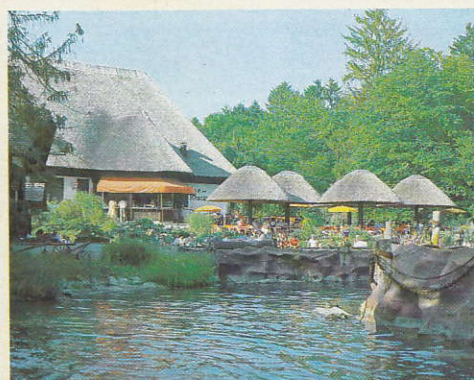
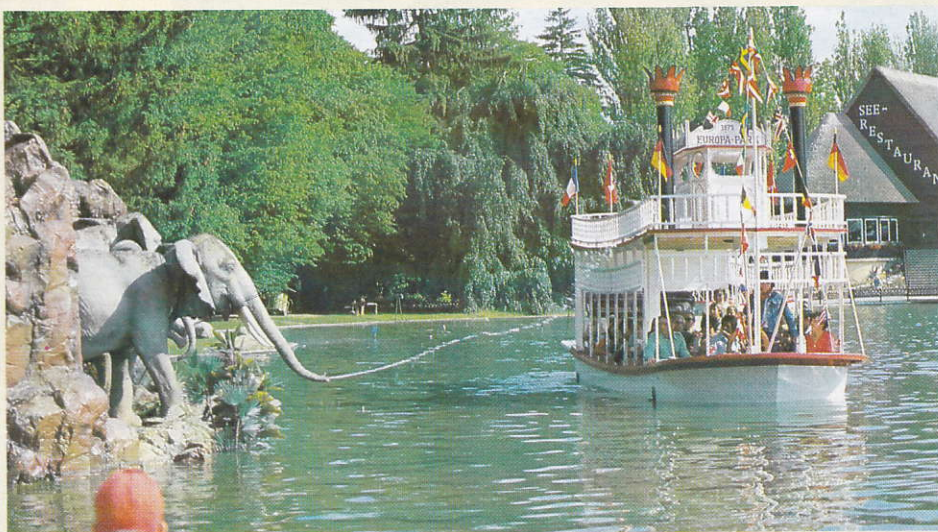
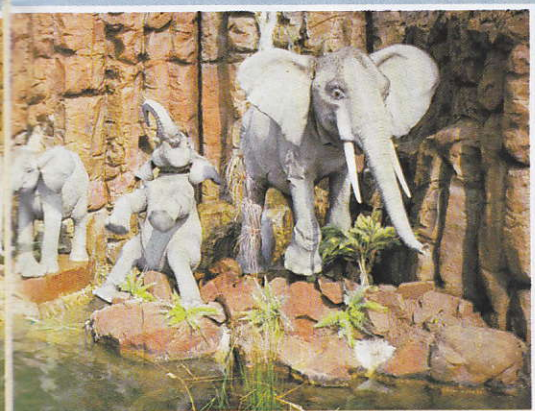
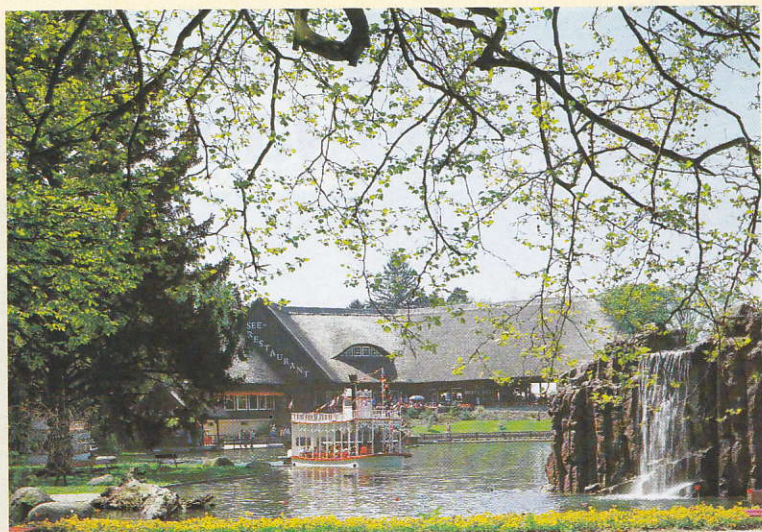
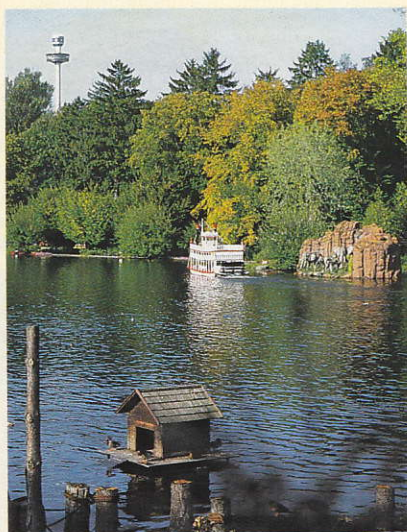
Zu einer erholsamen Seefahrt auf dem künstlich angelegten See beim Seerestaurant laden zwei Mississippidampfer ein. Ein besonders nachhaltiges Erlebnis vermittelt dabei die Vorbeifahrt am „Elefantenfelsen“. Oder haben Sie mehr Lust zu einer Floßpartie?

Die Fahrt auf einem der 20 finnischen Floße führt am Ende durch eine abenteuerliche Piratengrotte. Wer einmal selbst die Rolle des Kapitäns übernehmen möchte, ist zum Hafen der elektronisch gesteuerten Funkdampfer eingeladen.

Ohé capitaine!



Faites une croisière reposante sur l'un des deux bateaux-vapeur du Mississippi! Vous passerez devant le rocher des éléphants aussi vrais que nature. Vous pouvez embarquer, si vous préférez, sur l'un des vingt radeaux finlandais qui vous emmènera dans la grotte aux pirates.

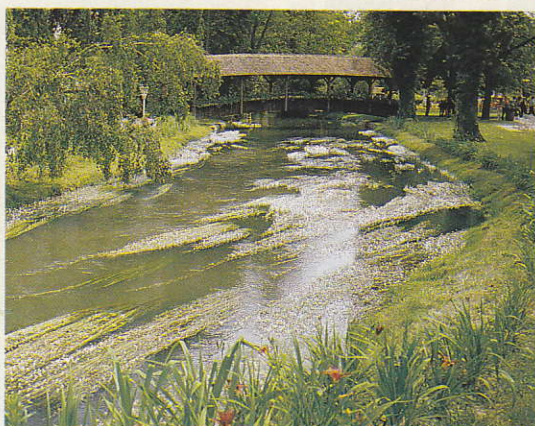




Ein 500 Jahre alter

blühendes Schloß zum Träumen

Traditionsbewußt erhebt sich das
denkmalgeschützte Balthasar
die Krönung des EUROPA



er
park

en

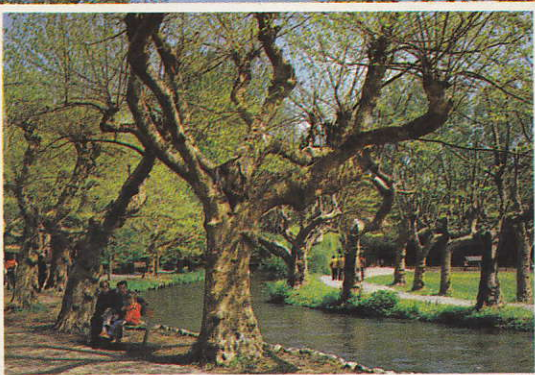
ch das
ar-Schloß,
-PARKS.

Wo seit 1442 die Adelsfamilie Boecklin zu Boecklinsau residierte, kann seit 1980 die Besucherfamilie in den verschiedenen stilgerecht renovierten Räumen oder auf der großen Freiterrasse sich kulinarisch verwöhnen lassen. Ein Erlebnis ganz besonderer Art ist es, den tanzenden Fontänen zuzuschauen und den festlichen Klängen der prächtigen Wasserorgel zu lauschen. Im Schloßpavillon gastieren Folkloregruppen um Ihre nachmittägliche Kaffeestunde im Kreise der Familie musikalisch zu umrahmen. Der Schloß-Grill bietet unseren Gästen die Möglichkeit, am späten Nachmittag mit amerikanischen Steaks, serviert vor dem historischen Schloß, den erlebnisreichen Tag stilvoll ausklingen zu lassen und gestärkt die Heimfahrt anzutreten.

Le romantisme d'un vieux parc de château.

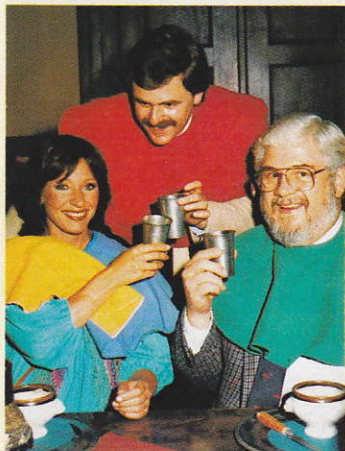
Le château Balthazar, joyau d'Europa-Park. Là, où depuis 1442 résidait la famille des Boecklin de Boecklinsau, les visiteurs peuvent depuis 1980 déguster les spécialités gastronomiques dans les différentes pièces du château. La terrasse du château, un endroit plein de romantisme lorsque les fontaines et les jets d'eau dansent en musique.

Les groupes folkloriques se produisant au pavillon du château vous feront passer un après-midi musical autour d'une tasse de café et un gros gâteau. Pour reprendre des forces avant le départ, le grill du château vous servira des steaks américains très, très appétissants.



Le festin des chevaliers alémaniques, un rituel culinaire et historique, célébré dans les salles du château pouvant accueillir 150 personnes. Après le cérémonial du lavement des mains, les serveurs en costume d'époque offrent aux participants le breuvage de bienvenue: de l'hydromel dans une corne de bœuf. Une grande bavette autour du cou, les convives apprécieront les différents mets annoncés par un héraut. Pour tout couvert, un couteau. Durant les trois heures que dure le festin, des troubadours les divertiront de leur musique moyenâgeuse. En fin de repas, un des hôtes sera intronisé Chevalier de Rust. Les repas médiévaux sont célébrés sur réservation, sauf les mois de juillet et août.

Eine kulinarische Einmaligkeit ist das Rittermahl im 150 Plätze fassenden Schloß-Restaurant. Schon beim Empfang werden die Teilnehmer von Landsknechten in original Kostümen zur zeremoniellen Händewaschung aufgefordert, und erhalten als Begrüßungstrunk stilgerecht Met aus einem Füllhorn serviert. Mit farbigen Trühlern angetan, dürfen die Gäste an der festlich gedeckten Tafel Platz nehmen und sich an den Weisen der Musiker, gespielt auf alten Instrumenten, erfreuen. Die einzelnen Gänge des dreistündigen Mahles werden jeweils vom Herold angekündigt, gegessen wird, wie damals üblich, nur mit dem Messer. Mit feierlichem Zeremoniell wird abschließend einer der Gäste zum Ritter von Rust geschlagen. Das Rittermahl zelebrieren wir auf Vorbestellung jederzeit, mit Ausnahme der Monate Juli und August.



Mema

Jagdtrunk, ein frisch süffig Honiggebräu

Fladenbrot mit Gräubenschmalz bedeckt

Ochsensuppen mit feingeschnittenen
Fladlein, zubereitet mit Sauerampfer
und Liebsteckel

Ein grossen Salmen oder Lachs,
gebeizt mit vielerley Krautter,
aufbereitet mit Limonen und Gruenpfeffer

Keule vom wilden Schwein nach Art der
Burgunder, eingebettet in gar viel Frucht,
mit englisch Kloess

Viel gut Kaes vom Rad Cascaval

Nonnenfuertzein oder Kropfeln
mit Latwerken, angerichtet mit Zimmel
und Vanillesalce

Man trinket einen Rotwein.

Tafeln wie die Rittersleut beim Alemannischen Rittermahl

Un festin de chevalier.





Erstklass Gastronomie Augen- schmaus und Gaumenfreude



ssige
e -
d
de



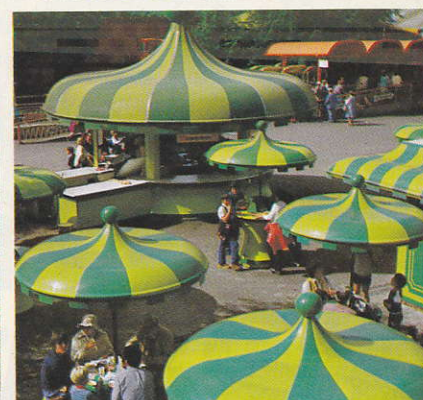
Fünf Restaurants mit über 3 500 Sitzplätzen, davon zwei Selbstbedienungsrestaurants, sowie zahlreiche Imbißstände und Snacks, Eisdiele und Waffelbäckerei werden jedem Geschmack gerecht. 270 Mitarbeiter unserer Gastronomie sind bestrebt, Sie auf das Beste zu bewirten. Durch die Tatsache, daß in jedem Restaurant selbst gekocht wird, erreichen wir eine Vielfalt von Geschmacksnuancen. Auch eignen sich unsere stilvoll eingerichteten Restaurants für Familien-, Jubiläums- oder Firmenfeiern.

Im Spezialitäten-Ladengeschäft offerieren wir Schwarzwälder Schinkenspeck, Holzofenbrot oder Forellen zum Mitnehmen. Erstklassige Gastronomie und einmalige Attraktionen garantieren Ihnen ein doppeltes Vergnügen im EUROPA-PARK.



Une restauration de première classe

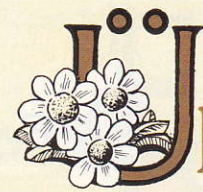
Cinq restaurants (soit plus de 3 500 places) dont deux self-service, de nombreux snack-bars, un salon-glacier, une gaufrière permettent à tout un chacun de se restaurer selon sa bourse. 270 employés s'occuperont de votre bien-être. Nous organisons volontiers avec vous toutes vos fêtes de famille, fêtes de sociétés. Une restauration de première classe et des attractions uniques vous assurent une journée vraiment réussie. Un succès sur toute la ligne.





**STIFTUNG
WARENTEST**
Test 7/84
**gut/
sehr gut**
Im Test: 18 Freizeitparks
Testurteil: 7 gut/sehr gut,
4 gut, 7 gut/befriedigend
Die Testurteile beruhen auf
den Urteilen der Besucher
(empirische Erhebung).

Plus de
1000 mains pour
une journée agréable!



ber 100
sich



Die Betriebsleitung hilft jederzeit



Geldwechsel



Babywickelraum für die ganz kleinen Gäste



Polysterverarbeitung



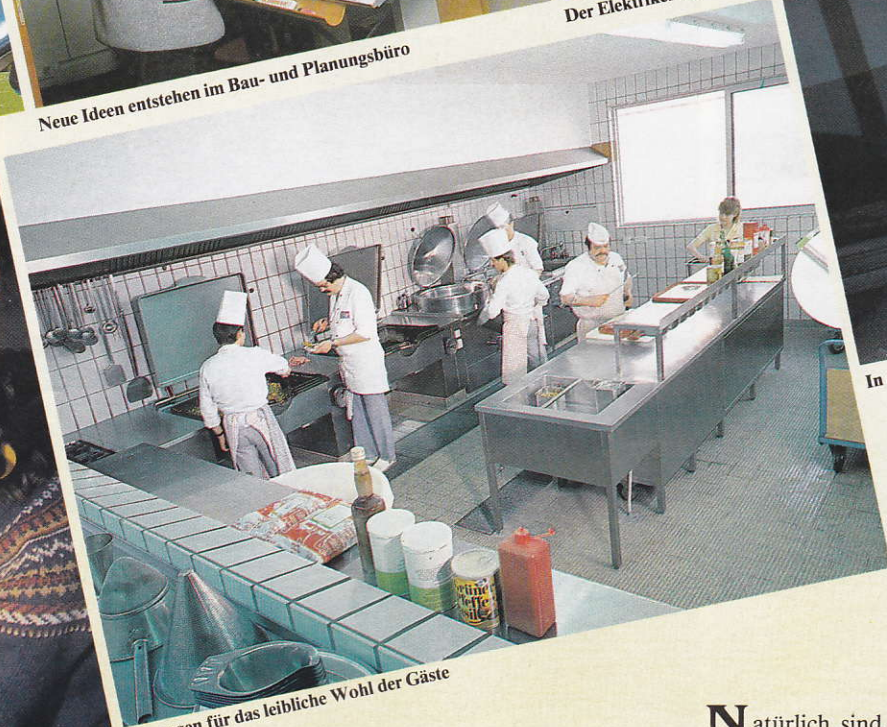
Neue Ideen entstehen im Bau- und Planungsbüro



Der Elektriker hat alle Hände voll zu tun



Im Tonstudio



Sie sorgen für das leibliche Wohl der Gäste

In der Schlosserei fliegen die

Natürlich sind zum Betreiben,
zur Pflege, zur Wartung und
zur Reparatur der zahlreichen An-
lagen geschultes Personal sowie
Werkstätten notwendig.

1000 Hände bemühen um Sie



Erste Hilfe



Installateur



In der Gärtnerei wird die Sommerblütenpracht vorbereitet



Farbe bringt Leben in den Park



Die Elektronik-Experten



Der EUROPA-PARK — ein sauberer Park



Funken



Viel Fingerspitzengefühl braucht der Stukkateur



In der Schreinerei



„Guten Appetit“ im EUROPA-PARK

Dafür hat der EUROPA-PARK Werkstätten für Schlosser, Maler, Maurer, Installateure, Elektriker und Elektroniker, Polyesterverarbeitung, Schreiner und Gärtner eingerichtet. Allein in unserer Gastronomie sind 270 Mitarbeiter bestrebt Sie auf das Beste zu bewirten. Die Verwaltung gliedert sich in Geschäftsleitung, Bau- und Planungsbüro, Buchhaltung, Personalbüro, Werbung, Leitung Gesamtgastronomie, Sicherheitsingenieur und Gartenbaumeister. Alle sind bemüht, ob vor oder hinter den Kulissen tätig, Ihnen den Aufenthalt so angenehm wie möglich zu machen.



Pour faire tourner un complexe de loisirs comme Europa-Park, il faut du personnel qualifié et des ateliers. Europa-Park dispose de ses propres ateliers: serrurerie, ferronnerie, peinture, fabrication de moules en polyester, électronique et électricité, menuiserie, établissement horticole. Dans la restauration, 270 personnes s'occupent du bien-être des visiteurs. Le bâtiment administratif regroupe la direction générale, le cabinet d'architecture, la comptabilité et le bureau du chef du personnel, le marketing, le bureau du chef de sécurité et celui du chef jardinier-paysagiste. Plus de 1000 mains qui contribuent à rendre votre séjour le plus agréable possible.

Auf Wiedersehen im EUROPA-PARK



Der Wunsch der Familie Mack war und ist es, der ganzen Familie einen gemeinsamen, unvergesslichen Ausflugstag zu bieten. Auf ein baldiges Wiedersehen im EUROPA-PARK Rust freut sich Ihre Familie Mack.



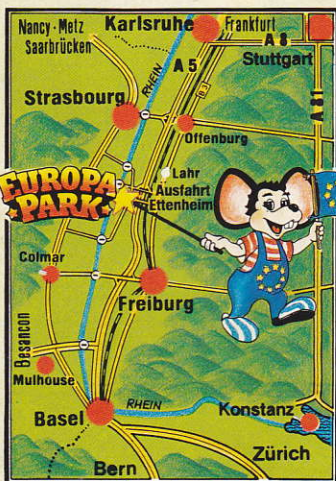
Du plaisir de vous revoir à EUROPA-PARK.

Le vœu le plus cher de la famille Mack est et reste celui de proposer à toute la famille une journée magnifique qui restera longtemps gravée dans la mémoire de tous. A bientôt et au plaisir de se revoir à EUROPA-PARK.

EUROPA-PARK
Erlebnis- und Familienpark
Mack KG

Postfach 1228
D 7631 Rust / Baden
Tel.: 07822/6021 — 6024
Teletex: 782222 = EUROPA
(vom Fernschreiber: 17782222 +)

Ihr Weg zu uns:
Autobahn A5 Karlsruhe — Basel
Ausfahrt Ettenheim / Rust
DB-Bhf. Lahr / Schwarzwald



EUROPA-PARK
Parc d'attractions
et de loisirs familiaux
Mack KG

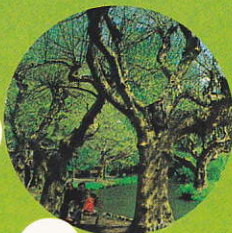
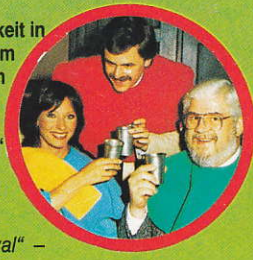
D-7631 Rust
Boîte postale 1228
Tél. 19.49.78.22(6021-6024
Teletex: 782222 = EUROPA
(par Télex: 17782222 +)

Votre route vers EUROPA-PARK:
Autoroute A5 Karlsruhe—Bâle
Sortie Ettenheim/Rust



Abendliche Geselligkeit in
froher Runde beim
„Alemannischen
Rittermahl“
in der
„Balthasarburg“
– jeder Mit-
spieler würfelt
einmal für Sie.

„Le repas médiéval“ –
une soirée mondaine
entre amis au château Balthazar.
Chaque joueur joue pour vous.



Genießen Sie den herrlichen
Rundblick vom Euro- Tower.
Sie erhalten von jedem
Mitspieler eine Spielmarke.

Euro-Tower – la tour
panoramique – un
point de vue superbe.
vous recevez un jeton
de chaque joueur.



Sie treffen im Park die EURO-MAUS.
Sie schenkt Ihnen einen Freiwurf
und jeder Mit-
spieler eine
Spielmarke

Vous rencontrez
Euromaus dans le
parc. Vous rejouez
et chaque joueur
vous donne un
jeton.



Im Italienischen Stadtteil
erlebt man südländische
Lebensfreude. Machen Sie
einen Wurf mit einem Würfel –
Sie erhalten so viele Spielmarken, wie Sie
Augen würfeln.

L'atmosphère méditerranéenne
du quartier italien lancez
un seul dé. Autant de points,
autant de jetons.



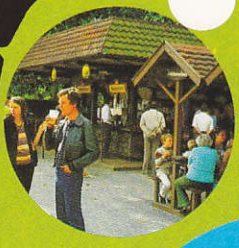
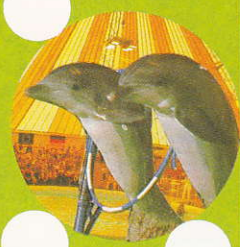
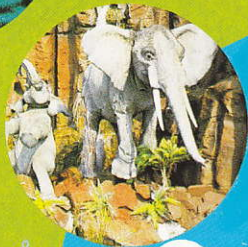
START



Die „Schweiz“
eine W
Ihr nä
zäh



Grottenblitz und Wildwasserbahn sind rasante Attraktionen.
 Sie dürfen noch einmal würfeln.
*L'éclair des grottes et la Rivière sauvage —
 2 attractions vraiment SUPER! Vous rejouez.*



weizer Bobbahn".
 e Weltpremiere!
 nächster Wurf
 zählt doppelt.



Une première mondiale!
 Le bobsleigh suisse.
 Votre prochain coup compte double.



Das Holländische Dorf – ein Reich für Kinder.
 Sie erhalten aus der Kasse 3 Spielmarken.



Le village hollandais – le royaume des enfants.
 La caisse vous donne 3 jetons.



Spielideen+ Grafik: Atelier Eschbach

EUROPA-PARK

Familien-Spiel

Wer schafft die meisten Attraktionen beim Besuch im EUROPA-PARK?
Ein pfiffiges Spiel für 2 bis 6 große und kleine Mitspieler.



Spielvorbereitung

Jeder Mitspieler erhält 3 Spielfiguren (Männchen aus Mensch-ärgere-dich-nicht oder einem anderen Spiel) einer Farbe, die seine Familie darstellen. Auf jedes der 46 Attraktionen-Felder wird eine Spielmarke (Pfennig, Knopf, Bohne, Bonbon o. ä.) gelegt. Der älteste Mitspieler verwaltet nebenbei auch die „Kasse“, in der zu Beginn ca. 10 Spielmarken liegen sollten.

Ziel des Spieles

Jeder Mitspieler versucht mit seiner Familie (seine 3 Spielfiguren) möglichst viele Attraktionen zu besuchen, d. h. Attraktionen-Felder zu erreichen, und dabei die Spielmarken aufzunehmen. Sieger ist der Mitspieler, der am Ende des Spieles die meisten Spielmarken besitzt.

Spielverlauf

1. Es wird mit 2 Würfeln gespielt. Der jüngste Mitspieler darf beginnen.
2. Um in den Park zu kommen, muß zunächst ein „Eintrittsgeld“ bezahlt werden, d. h. für jede gewürfelte 6 darf eine Spielfigur auf das Startfeld gesetzt werden. Wer einen Pasch wirft (2 beliebige gleiche Zahlen), darf gleich die ganze Familie auf Start stellen.
3. Jeder Wurf kann verschieden ausgewertet werden:
— beide Augenzahlen werden zusammengezählt und eine Spielfigur weiterbewegt oder
— zwei beliebige Spielfiguren werden um je eine der gewürfelten Augenzahlen bewegt.
4. Die Spielfiguren können vor- und rückwärts bewegt werden, innerhalb eines Zuges jedoch nur in eine Richtung.
5. Die Attraktionen-Felder können zu Fuß (weiße Punkte) oder schneller mit der Westerisenbahn (schwarze Felder) erreicht werden. In die Bahn dann an den 4 schwarzen Feldern mit rotem Punkt ein- oder ausgestiegen werden, wenn diese Felder genau erreicht werden.
6. Kommt ein Spieler auf ein Attraktionen-Feld, darf er die Spielmarke zu sich nehmen. Die rot eingerahmten Attraktionen bieten zusätzliche Gewinnchancen, jedoch nur für den Mitspieler, der die Felder jeweils als erster erreicht.
7. Kommt ein Mitspieler auf ein Attraktionen-Feld, auf dem bereits eine Spielfigur eines Mitspielers steht, erhält er von diesem eine Spielmarke. Passiert das gleich auf einem normalen Feld, muß die Spielfigur, die eingeholt wird, zurück auf das Startfeld.

Taktische Besonderheiten

Die 3 Brücken: Charakteristisch für den EUROPA-PARK ist die den herrlichen, alten Schloßpark durchfließende Elz. Nur über die 3 Brücken (große weiße Felder mit Würfelsymbol) können die einzelnen Spielabschnitte erreicht werden. Die Brücken dürfen in beiden Richtungen nur dann überschritten werden, wenn die abgebildete Augenzahl gewürfelt wird.

Blockieren: Wer auf einem Attraktionen-Feld eine Spielmarke aufnimmt, kann, wenn es ihm Vorteile bringt, Fußwege an jeder beliebigen Stelle für die Mitspieler blockieren. Die Sperren bleiben so lange, bis ein Mitspieler dieses Feld mit genauer Augenzahl erreicht. Die Spielmarke kommt dann in die Kasse.

Die böse Doppel-Eins: Wer einen Pasch aus zwei Einsen wirft, muß 2 Spielmarken in die Kasse geben.

Spielende

Das Spiel ist beendet, wenn alle Spielmarken von den Attraktionen-Feldern aufgenommen sind. Wer die letzte Spielmarke aufnehmen kann, erhält zusätzlich aus der Kasse noch 3 Spielmarken. Außerdem kann man auch schon vor Beginn des Spieles eine bestimmte Zeit festlegen. Gewonnen hat dann derjenige, der nach Ablauf dieser Zeit die meisten Spielmarken besitzt, wer also die meisten Attraktionen im EUROPA-PARK besuchte.

Und nun viel Spaß!

Eure
EURO-MAUS

Qui utilisera le plus grand nombre d'attractions en visitant EUROPA-PARK? Un jeu intelligent pour 2 à 6 joueurs.

Jeu familial d'EUROPA-PARK

Préparation du jeu.

Chaque joueur utilise 3 pions de même couleur représentant sa famille. Sur chacune des 46 cases-attractions, posez un jeton (petite pièce, bouton, haricot sec). Un des joueurs s'occupe de la „Caisse“ où, au début du jeu, 10 jetons seront déposés.

But du jeu

Chaque joueur essaye de passer par un maximum d'attractions avec sa famille (les 3 pions) et de ramasser le plus de jetons. Le vainqueur est donc celui qui possède le plus de jetons.

Règle du jeu

1. Le jeu se joue avec 2 dés. Le plus jeune des joueurs commence.
2. Pour pouvoir entrer dans le Parc, il faut payer une entrée — c'est-à-dire qu'il faudra faire un 6 pour pouvoir placer son pion sur la case-départ. Celui qui lance un double (2 mêmes chiffres) peut sortir sa famille entière.
3. Chaque lancement de dés peut être comptabilisé différemment:
— soit le pion avance selon la somme des dés — soit 2 pions avancent du nombre de points correspondant à chaque dé.
4. Lors d'un coup, les pions peuvent être déplacés en avant ou en arrière, mais uniquement dans un sens.
5. Vous pouvez atteindre les cases-attractions à pied (cercle blanc) ou plus rapidement en train du Far West (cercle noir). Vous prenez ou descendez du train en vous posant sur un des 4 cercles noirs pointés en rouge.
6. Le premier joueur qui se pose sur une case-attraction prend le jeton. Les attractions cerclées de rouge offrent une chance supplémentaire, uniquement au premier joueur.
7. Si un joueur arrive sur une case-attraction où se trouve déjà un pion adverse, il recevra un jeton de cet adversaire. Si vous posez votre pion sur une case normale déjà occupée par un autre pion, vous prenez sa place en le renvoyant à la case-départ.

Particularités tactiques.

Les 3 ponts: Une autre caractéristique d'EUROPA-PARK est la rivière „ELZ“ qui traverse ce magnifique et centenaire parc de château. Vous ne pourrez traverser cette rivière qu'en empruntant les ponts, marqués par un grand dé dans une case blanche. Le nombre de points doit être celui indiqué sur le dé du pont pour pouvoir le traverser.

Blocage: Celui qui obtient un jeton d'une case-attraction, peut, s'il en trouve l'avantage, bloquer les chemins de l'adversaire. Le barrage ne sera levé que lorsqu'un adversaire atteindra cette case avec un nombre exact.

Le double un: Celui qui lance un double un, paiera 2 jetons à la „Caisse“.

Fin du jeu

Lorsque tous les jetons sont ramassés, le jeu est terminé. Le joueur ramassant le dernier jeton, reçoit de la „Caisse“ 3 jetons de bonification.

Vous pouvez également donner un temps limite. Lorsque ce temps sera écoulé, le vainqueur sera celui qui aura ramassé le plus de jetons, celui qui, en fait, aura utilisé le plus grand nombre d'attractions lors de sa visite à EUROPA-PARK.

Et maintenant, Euro la Souris (Euromaus) vous souhaite

BONNE CHANCE!

EUROPA-PARK

Information auf einen Blick Plan détaillé

- | | |
|--|--|
|  Attraktionen
Attractions |  Imbiß
Snack, Buvette |
|  Restaurants
Restaurants |  WC |
|  Verwaltung
Administration |  Picknickplatz
Pique-nique |
|  Verkaufsgeschäfte · Kioske
Boutiques · Kiosques | |

- 
1. Schloß mit Schloßrestaurant · Château et Restaurant
 2. Schloß-Grill · Grill du château
 3. Schloß-Pavillon · Pavillon du château
 4. Elektron. Wasserspiele · Jeux d'eaux électroniques
 5. Carla-Garten m. Springbrunnen
Jardins et fontaines
 6. Philosophenbrücke · Ponts des philosophes
 7. Haupteingang · Entrée principale
 8. Buskasse · Busfahrer-Ruheraum · Information
Caisse autocar et salle de repos · Information
 9. Europaplatz · Place de l'Europe
 10. Ital. Eisdiele, Schwarzwald-Spezialitäten
Bar-glacier et épicerie fine
 11. Italienischer Stadtteil · Quartier italien
 12. Postamt · Bureau de poste officiel
 13. Elektron. Vogeltheater · Volière électronique
 14. Barocktheater und Sonderausstellungen
Théâtre baroque et expositions
 15. Wasserkaskade · Cascades
 16. Geisterschloß · Château hanté
 17. Pizzeria · Pizzeria
 18. Märchenbahn Schlaraffenland
Train des contes de fées
 19. Campanile, Erste-Hilfe · Campanile et premier secours
 20. Europa-Park-Modell u. Sonderausstellungen
Maquette d'Europa-Park et expositions
 21. Nostalgie-Fotostudio · Studio Belle époque
 22. Italienischer Pavillon · Pavillon italien
 23. Waffelbäckerei · Gaufrierie
 24. Bahnhof Westerneisenbahn · Gare du train du Far West
 25. Kristallpalast mit Kanalblütenfahrt
Canal hollandais et palais de cristal
 26. Oldtimer · Vieux tacots
 27. Baumlehrpfad · Chemin botanique
 28. Old 99 · Old 99
 29. Turbo-Rallye · Rallye des Turbos
 30. Gartenschachanlage · Jeux d'échecs
 31. Wasserschießen · Tir électronique
 32. Minigolf · Minigolf
 33. Restaurant · Petite France
 34. Eurotower · Tour panoramique
 35. Kaiserstuhlbahn · Locomotive
du Kaiserstuhl
 36. Schweizer Bobbahn
Bobsleigh suisse
 37. Tiergehege
Enclos des animaux
 38. Erlebnis-Spielplatz
Aire de jeux
 39. Elektron. Funk-
dampfer
Bateaux
téléguidés
 40. Europa-Park-Film-
halle, Sonder-
ausstellungen
Cinéma et
expositions
 41. Musikpavillon
Kiosque à musique
 42. Pferdederby und
Spielhalle · Derby
et salle de jeux
 43. Monzapiste · Piste de Monza
 44. Panoramaschau
Spectacle panoramique
 45. Antikes Pferdekarsell
Manège des chevaux de bois
 46. Einschienenhochbahn · Monorail surélevé
 47. Eurodrom · Eurodrome
 48. Delphin- und Seelöwenschau
Spectacle des dauphins et otaries
 49. Delphinklause · Restaurant des dauphins
 50. Holländisches
Dorf ·
Village hollandais
 51. Windmühle · Moulin à vent
 52. Roter Baron · Baron rouge
 53. Peter Pan · Peter Pan
 54. Mini-Skooter · Autos tamponneuses
 55. Wackelbrücke mit Wendelrutschbahn
Pont suspendu et toboggan tournant
 56. Zerrspiegel-Kabinett · Salle des miroirs
 57. Ballpool · Luftkissenhaus · Piscine aux ballons · coussin à air
 58. Koffiepopjes · Koffiepopjes
 59. Euromaus-Musikrevue · Revue Musicale d'Euromaus
 60. Schloß-Kapelle · Chapelle du château
 61. Babywickelraum ·
Information ·
Erste Hilfe
Geldwechsel
Salle pour bébés ·
Information ·
Premier secours ·
Change
 62. Piratenhalle
Grotte des pirates
 63. Elektron. Schießen
Tir électronique
 64. Märchenallee · Allée
des contes de fées
 65. Wichtelhausen
Manège des petits lutins
 66. Kastanienallee · Allée des
châtaigniers
 67. Elefantenfelsen
Rochers des éléphants
 68. Finnische Floßfahrt
Radeaux finlandais
 69. Kleinkinder-Spielplatz
Aire de jeux
 70. Mississippidampfer
Vapeur du Mississippi
 71. Seerestaurant
Restaurant du lac
 72. Wasserkraftwerk
Usine hydraulique
 73. Werkstätten · Ateliers
 74. Wildwasserbahn
Rivière sauvage
 75. Freilichtbühne
Scène en plein air
 76. Grottenblitz · Eclair des grottes
 77. Tropfsteinhöhle mit Urweltschau
Grotte préhistorique
 78. Silberbergwerk · Mines d'argent
 79. Biotop · Biotope
 80. Verwaltung · Administration
 81. Zentrallager
Economat central
 82. Gärtnerei
Etablissement horticole
 83. Busparkplatz
Parking autocars
 84. Parkplatz
Parking